

Copyright is owned by the Author of the thesis. Permission is given for a copy to be downloaded by an individual for the purpose of research and private study only. The thesis may not be reproduced elsewhere without the permission of the Author.

SCHNELLZUG, GLOCKE UND TIER
IN DÜRRENMATTS
"DER BESUCH DER ALTEN DAME"

A Thesis presented in partial fulfilment
of the requirements for the degree of
Master of Arts in German
at Massey University.

Louis Anton Ehrler
1978

INHALTSVERZEICHNIS

	<u>Seite</u>
Synopsis	1
Einführung	4
1. Kapitel: Schnellzug als Verbindungsmotiv	6
2. Kapitel: Glocke als Erkennungsbild	19
3. Kapitel: Die Welt des Tierischen	35
Schlußbemerkung	53
Bibliographie	60

.....

SYNOPSIS

This dissertation investigates three main stage objects of Dürrenmatt's play 'Der Besuch der alten Dame': the economically significant express trains, the various bell chimes and lastly the animalistic motif as it appears on stage and in language. The various dramatic functions these objects perform are an integral part of the plot in the realisation of Claire Zachanassian's aim in Gullen. Each one of these elements is tied to the three dramatic characters of the play: Claire Zachanassian, Ill and the Gulleners. The express trains bring Claire's character to light and establishes it through the linguistic interplay of the images Schnellzug-Umzug as the element initiating the plot. The bell chimes introduce Claire's element of power and later their revelatory function develops in relation to Ill's plight, enlightening him as to the outcome of his fate. The increasing entanglement of the Gulleners, i.e. their desire for an economic boom, runs parallel to their regression into an animalistic state, as shown by the panther hunt. Consequently the success of the panther hunt shows itself through the bestialisation of their world in form and in language.

Gullen is, in the beginning of the play, in a state of total economic collapse. The express trains - the fact that they don't stop in Gullen - embody its ruination as well as the Gulleners longing for economic salvation. In that Claire Zachanassian only travels in express trains, their dream as well as the plot can only be brought about by the express train bringing her to Gullen.

The variations of the linguistic image "Schnellzug-Umzug" embody in reality the innate qualities of Claire Zachanassian's power to control the systematic laws that determine mans relationship to his world. The Gulleners, in that they easily form into an "Umzug" behind her, follow from then on her laws and implement her plan for justice in Gullen. This image of

of passivity, seen in the connecting qualities of the express train and the procession, leads to the exclusion of any individuality and responsibility in the actions of the Gülleners, thus they degenerate into an animal-like state. The preordained plan of Claire, like the timetable of the Schnellzug, affects the whole play. In the end the animalistic condition, in that it characterizes time itself, becomes real and lasting for Gullen.

The tolling of the bells, which accompanies and influences the steps of Ill's fate, introduces the elements which determine the plot. In their heralding of Claire's arrival, the railway bells announce for the Gülleners the possibility of their salvation. Whereas Ill perceives the totality of the the betrayal in the ringing of the newly acquired second church bell: heralding his death as well as the emptiness of any faith he had in spiritual salvation. The play turns into an anti-mass through the ritualistic ringing of the bells, as in a catholic mass, to announce as well as to emphasize the steps that lead to the sacrifice of the body, in this case Ill. Ill's death symbolises economic salvation instead of spiritual life. The bells announce in the end the nearness of death for Ill and in their greater number, Gullen's newly acquired prosperity.

Whereas the express train brought about the preconditions for economic change, it is the Gülleners who carry out Claire's conditions and are therefore changed themselves. Their longing for material well-being leads to a regression from the human into an animal state. Already in the beginning the Gülleners perceive their situation in animalistic metaphors. Twice the Gülleners embody for dramatic reasons elements from nature: trees, birds etc., that reveal, like their surnames, the predominance of the powers of the natural world over their life. As Claire transforms into reality the linguistic image of Ill, the black panther, she allows the Gülleners to act out their desire for physical survival in the hunt. By the fact that the hunt is directed at Ill on stage and that the death of the actual panther is perceived dramatically by Ill, his own fate is sealed. The Gülleners behave more and more like wild animals as their wealth increases. They try to hide their base, animal condition through a front of bourgeois respectability and

legality. In the end the Gulleners justify the ethical price they had to pay for their prosperity, i.e. the killing of Ill, with the excuse that poverty is the greatest of all evils. After Ills death, in the epilogue, the motifs of the hunt and of survival are elevated by the chorus of Gulleners into a model of a new world.

Dürrenmatt says that the stage object does not reflect but determines the action of his plays. In 'Der Besuch der alten Dame' the "Schnellzug" image creates the preconditions which bring about a certain action from the Gulleners. Whereas the chiming of the bells allows, through the acoustic pause, new insight for Ill as well as for the audience, thus hurrying the plot towards its inevitable end. But it is in the animalistic language of the Gulleners and their increasing animal behaviour, where the progression of the plot can best be seen. The animal state of Gullen, disguised as material prosperity, is the end result of the influences of "Schnellzug" und "Glocke". Through them the play receives its substance and form.

.....

EINFÜHRUNG

In Dürrenmatts Stück 'Der Besuch der alten Dame' sind die Gegenstände, die Elemente, die die Handlung realistisch stimmen und sie zu ihrem Ausgang treiben. Die vorliegende Untersuchung entstand unter Dürrenmatts eigener Voraussetzung, daß die Bühnenausstattung, die Gegenstände, nicht nur Hintergrund für den Ablauf einer Handlung werden, sondern ihren Zustand und das Schicksal der Bühnenfiguren bestimmen: "Das Bühnenbild will andeuten, bedeuten, verdichten, nicht schildern." ¹. Was z.B. den Schnellzug betrifft, als einen der drei untersuchten gegenständlichen Motive in 'Der Besuch der alten Dame', so bestimmt er den Charakter des Stückes, durch Erstellen der Voraussetzungen der Handlung. Strukturell schafft der Schnellzug eine Einheit, indem er die Handlung einführt in der Person der Zochanassian; in der Mitte des Stückes unterstreicht der Schnellzug die Ohnmacht Ills, seiner Lage zu entkommen und am Ende, als Zochanassian darin Güllen verlässt, den Abschluss der Handlung. Dürrenmatt hat folgendes über die dramatische Wichtigkeit des Gegenstandes "Schnellzug" zu sagen:

"Als ich z.B. an der Alten Dame zu schreiben begann, stellte sich die Frage: wie muß das nun aussehen? Und da kam ich auf die Geschichte mit den Zügen: Ich fuhr dort täglich eine Strecke nach Bern. Und zwischen Neuchâtel und Bern gibt es keine Schnellzüge. Der Zug hält also in jedem kleinen Ort. Da kam ich auf diese Idee mit dem Beginn der Alten Dame, und das ist nicht ein zufälliger Einfall, sondern das bestimmt das ganze Stück."²

Das erste Kapitel dieser Untersuchung hat die verschiedenen Eigenschaften der Schnellzüge zum Thema und analysiert ihre Assoziationsbereiche in Verbindung mit ihrer Charakterisierung der Claire Zochanassian und der Auswirkung ihrer Eigenschaften in Güllen, d.h. die Verwirklichung ihrer Eigenschaften bei den Güllenern. Zu zeigen ist, wie die eigentliche Funktion des Schnellzuges, das

-
1. Dürrenmatt, Friedrich, Theater-Schriften und Reden, (Zürich, 1966 S.104.
 2. Literarische Werkstatt, Interviews mit Friedrich Dürrenmatt, (München, 1972), S.16. Die Unterstreichung ist von mir.

Verbinden, in der Variation des Sprachbildes 'Zug' die Verbindung zu Claire Zachanassian, als Charakterzug, und zu den Güllenern, als Umzug, zustande kommt. Die Wirkung auf die Handlung bei diesen Verbindungseigenschaften zwischen Schnellzug und Claire wird ebenfalls analysiert. Die Wichtigkeit der Schnellzüge liegt darin, daß die ökonomische Erlösung ohne sie nicht stattfinden kann, denn die Besucherin fährt "nur noch Schnellzüge."³.

Im zweiten Kapitel werden die verschiedenen Glockentöne in Verbindung zu Ills Schicksal analysiert. Offensichtlich betonen die Glockentöne zuerst die vorbeirasenden Schnellzüge und so verkünden sie die todbringenden Elemente für Ill, für die Güllener jedoch die Erlösung aus einem verlotterten Zustand. Als christliches Symbol kündigen die Glocken die Geburt wie den Tod an, d.h. sie markieren Lebensstufen des Menschen auf dem Weg zur seelischen Erlösung. In der katholischen Messe ist die Glocke ein Gegenstand, der den Weg zur Wandlung des Leibes mit ihren Tönen begleitet und dadurch den christlichen Glauben betont. Da die Glocke der Offenbarung des Geistigen dient, wird geprüft, ob in der Übertragung der Glocke bei Dürrenmatt in eine materielle Welt ihre traditionelle Funktion noch möglich ist.

Im dritten Kapitel wird das Motiv des Tierischen im Bühnen- und Sprachbild in Bezug auf die Güllener und ihre Beziehung zu Ill analysiert. An der Sprache der Güllener und am entmenslichten Charakter ihrer Welt wird von vornherein die Frage der Untersuchung sein, ob die Tierhaftigkeit ein schon etablierter Zustand in Güllen ist bevor Claire in Güllen ankommt. Die Progression zu einer vollständigen Tierhaftigkeit wird als ein uneingeschränkter Drang zum ökonomischen Überlebens empfunden, der in der Pantherjagd ihren Charakter, die kaltblütige Tierhaftigkeit, vergegenständlicht. Es wird geprüft, ob die Jagd die Diskrepanz zwischen ihrem inneren tierischen Wesen und der äußeren Scheingesellschaftlichkeit der Güllener entlarvt.

.....

3. Dürrenmatt, Friedrich, Der Besuch der alten Dame, (Zürich, 1956), s.18.

1. KAPITEL

SCHNELLZUG ALS VERBINDUNGSMOTIV

Die Hauptfunktion des Zugmotives liegt in der Charakterisierung der Frau Zahanassian. Die Eigenschaften der Züge entsprechen den Eigenschaften der Zahanassian. Der 'Auftritt' des "donnernden" Schnellzuges am Anfang des ersten Aktes gleicht dem ersten Auftritt Claire Zahanassians in Güllen, d.h., in der ersten Beschreibung der Frau Zahanassian wird die Eigenschaft des "Schnellzuges", das Donnern¹, auf die Frau übertragen: "aufgedonnert"². Die abstrakte Bedeutung des Wortes Zug, d.h. 'Charakterzug', wird wiederum auf den konkreten Gegenstand, Zug, übertragen: "Das ... stampfende Geräusch eines vorbeirasenden Schnellzuges."³.

Die Verbindung zwischen den eigentlichen Zügen und Claire wird in den Bühnenanweisungen am Anfang des ersten Aktes angedeutet:

Ein fünfter ... beschreibt ein Transparent mit roter Farbe, offenbar für einen Umzug: Willkommen Klari. Das donnernde, stampfende Geräusch eines vorbeirasenden Schnellzuges.⁴

Das Wort "Zug" ist hier das verbindende Sprachbild, das die verschiedenen Zugmotive in Relation setzt und auf Claire bezieht. Der "Umzug" der Güllener, zusammen mit dem Transparent, das mit der roten Farbe ihrer Haare⁵ bemalt ist und ihren Namen trägt wartet auf ihre Ankunft und bereitet das Publikum darauf vor. Anstatt daß die Frau auftritt, ertönt "das donnernde, stampfende Geräusch eines vorbeirasenden Schnellzuges."⁶. Die herrische, tierische Vitalität des

1. s.S.9: "Das donnernde, stampfende Geräusch eines vorbeirasenden Schnellzuges."

2. s.S.15: "Von rechts kommt Claire Zahanassian, zweiundsechzig, rothaarig, Perlenhalsband, riesige goldene Armringe, aufgedonnert, unmöglich, aber gerade darum wieder eine Dame von Welt ...". Es handelt sich hier um Übertragung im doppelten Sinne: einmal die Übertragung der Eigenschaft des Dinges auf die Frau, und zum anderen den übertragenen Gebrauch des Wortes "aufgedonnert".

3. s.S.9.

4. S.9. Die Unterstreichungen sind von mir

5. s.S.13: "... mit wehenden roten Haaren..."

6. S.9.

"donnernde(n), stampfende(n) Geräusch(es)" verbindet die Eigenschaften, die sich in Claire herausstellen mit dem Gegenstand Zug⁷. Als Metapher ihres tierischen Wesens (ihr Kosenamen ist "Wildkätzchen"⁸) stellt das Bild des Zuges schon vor ihrem Auftritt die Vitalität des Hauptcharakters in ein Kontrastverhältnis zur anonymen Passivität der wartenden Güllener.

Schon vor dem Beginn der Handlung dient der Zug - so wie später Claire - als Zerstörungsmittel. Der Versuch der Güllener, eine heimatliche Stimmung zu schaffen, wird durch den vorbeirasenden Zug zerstört. Durch den Kontrast zwischen der unaufhaltsamen Zielgerichtetheit des Zuges und der kleinbürgerlichen Phantasie der Güllener wird schon im voraus angedeutet, daß die Pläne der Güllener zu nichts kommen werden⁹. An der Schwungkraft des Zuges haben die Güllener keinen Anteil. Ihre Richtungs- und Verbindungslosigkeit wird durch den "halb-zerrissene(n) Fahrplan"¹⁰ angedeutet.

Der vorbeirasende, donnernde Schnellzug - man denkt an Zeus - hat mit seiner Gesetzmäßigkeit und Unaufhaltsamkeit etwas Schicksalhaftes an sich, angesichts dessen die Güllener sich mit automatischen Kopfbewegungen völlig passiv verhalten. Hiermit wird das unterwürfige Verhalten der Güllener Claire gegenüber vorausgedeutet. Später zieht Claires "Zug", wie es heißt¹¹, mit ihr und dem Sarg vorne weg in die Stadt; die Güllener schließen sich ehrerbietig an.

Die in den ersten Szenen aufgeführten Züge deuten auf den Charakter Claires und auf ihre Absichten in Güllen hin. Von den spezifischen Zügen heißt es: "... alle Expresszüge von Bedeutung",

7. Die tierische Vitalität des Schnellzuges wird durch das Stück hindurch als eine der Zachanassian gehörigen Eigenschaften betont. Schon als Kind war sie "... in der Pflanzen- und Tierkunde genügend." (S.13). Ihr Benehmen in der freien Natur entspricht der tierischen Vitalität: "Ich ... stampfe schon lange nicht mehr durch Laub, durch violetten Efeu." S.25.

8. s.S.18

9. s.S.68: "CLAIRE ZACHANASSIAN: Gehören mir ebenfalls. Die Fabriken, die Niederung von Pükenried, die Peterschen Scheune, das Städtchen Straße um Straße, Haus für Haus. Ließ den Plunder aufkaufen durch meine Agenten, die Betriebe stilllegen..."

10. s.S.9: "... ein halb-zerrissener Fahrplan an der Mauer,..."

11. s.S.22: "Die Bevölkerung schließt sich dem Sarg an ... Der Polizist regelt den Verkehr, will dem Zug nachgehen ..."

und der "ERSTE" wiederholt: "Von Weltbedeutung"¹². Der Name Klara geht auf das Lateinische "Clara", d.h. "berühmt" zurück. In dieser ersten Szene wird auf die weltweiten Geschäftsbeziehungen der "Dame von Welt"¹³ hingewiesen:

DER ERSTE: Die mit ihrem Geld. Die Armenian-Oil besitzt sie, die Western Railways, die North Broadcasting Company und das Hongkonger Vergnügungsviertel.¹⁴

und etwas später meint Claire ausdrücklich, daß ihr die Welt gehört¹⁵.

Die Züge sind mit individuellen Namen versehen, die die Eigenschaften Claires noch weiter verdeutlichen. "Gudrun" bedeutet "im Kampf das Geheimnis wachend"¹⁶: Claire verheimlicht sowohl ihren Aufkauf von Güllen, als auch ihren Kampf um die Gerechtigkeit. "Roland" bedeutet "... mit Ruhm und Land"¹⁷: Claire ist weltbekannt und die ökonomische Macht über die Welt gehört ihr¹⁸. Der Name "Lorelei" entspricht der Eigenschaft Claires, Männer zu ihrer Vernichtung zu locken. Die ursprüngliche "Lorelei" hat wegen ihrer zauberhaften Schönheit die Männer zum Tod hingelockt; Claire, als "verteufelt schöne Hexe"¹⁹ beschrieben, hat Ill und die Güllener zugrunde gerichtet. Sie sagt auch: "... meine roten Haare lockten ... den alten Zachanassian mit seinen Milliarden ..." ²⁰. Hier sehen wir auch, daß die romantischen Hoffnungen und Erwartungen, die die eigentliche Lorelei in den Rheinschiffahrern wachrief, die gleiche Attraktion ist, die Claire auf die Güllener ausübt und die zu ihrem moralischen Untergang führt. Daß Claire "Männer verbraucht"²¹, wird durch den Tod Ills bestätigt. Eine weitere Eigenschaft der Zachanassian,

12. s.S.9.

13. s.S.15.

14. s.S.10.

15. s.S.27: "CLAIRE ZACHANASSIAN: Wozu auch! Ich kenne die Welt.
ILL: Weil du immer reisen konntest.
CLAIRE ZACHANASSIAN: Weil sie mir gehört."

16. Reclams Namebuch, hrsg. von Theo Herrle, siebte Auflage, Philipp Reclam, (Stuttgart, 1965), s.49.

17. ebd.: S.37.

18. s.S.10: "DER ERSTE: Die mit ihrem Geld. Die Armenian-Oil besitzt sie, die Western Railways, die North Broadcasting Company und das Hongkonger Vergnügungsviertel.

...
S.46 : CLÄIRE ZACHANASSIAN: Die Post. Ike schreibt. Nehru. Sie lassen gratulieren.

S.69: CLAIRE ZACHANASSIAN: ... mit meiner Finanzkraft leistet man sich eine Weltordnung."

19. S.13.

20. s.S.26.

21. s.S.24.

die schon lange vor ihrem Erscheinen in Güllen den wirtschaftlichen Zustand der Güllener herbeigeführt hat, wird in der Bedeutung des Namens des Schnellzuges "Diplomat" angedeutet. Claire hat mit der Welt auf heimliche Weise verhandelt, sie hat alle wirtschaftlichen Unternehmen aufgekauft, und in diesem 'fait accompli' liegt die Endgültigkeit des Untergangs der Stadt Güllen. Der vierte angegebene Name eines Schnellzuges, "Börsianer" weist auf Claires Haupteigenschaft hin, nämlich auf ihren Geldgewinn. Ein Börsianer ist auch ein Börsenspieler. Claire spielt nicht nur mit Wertpapieren²², sondern auch mit menschlichen Werten: Weil das Geld für die Güllener die goldene Zeit ihrer ersehnten Erlösung symbolisiert.

Indem die genannten Züge die Eigenschaften der Zahanassian verdeutlichen, wird der Mensch zur technischen Maschine herabgewürdigt. Indem wiederum die Züge durch die individuellen Menschennamen personifiziert werden, treten sie an die Stelle des Menschen.

Das Verhältnis zwischen Gegenstand und Sprache läßt sich am Verhältnis zwischen den einführenden Bühnenanweisungen in der ersten Szene erkennen. In den Bühnenanweisungen wird der Zug als gegenständliches Objekt benannt. Durch das Wortspiel zwischen Zug und Umzug zum einen und zum anderen durch die spezifizierten Eigenschaften des Zuges, die die Eigenschaften der Zahanassian vorwegnehmen, wird der Gegenstand "Zug" mit den Menschen in Relation gesetzt. Im Dialog aber lockert sich die Verbindung zwischen dem gegenständlichen Objekt und Sprachbild und dies ermöglicht den Gebrauch der Bezeichnung "Zug" im übertragenen Sinn als Charakterzug. Jetzt deuten nicht nur die Eigenschaftswörter auf die menschlichen Eigenschaften hin, sondern auch die Züge, die jetzt zu Gesprächsgegenständen geworden sind, erhalten die bezeichnenden, individuellen Menschennamen. Die Loslösung des Sprachbildes vom Gegenstand ermöglicht das Durchspielen der verschiedenen Anwendungsmöglichkeiten des Wortes "Zug". Das vom Gegenstand losgelöste Sprachbild wird variiert, und in der Verschiedenheit der Anwendungen liegt die Möglichkeit, Verbindungen zu schaffen und die verschiedenen Bedeutungen gegeneinander auszuspielen.

Die Funktion des Sprachbildes "Zug" geht auf die eigentliche Funktion des Gegenstandes zurück, nämlich des Verbindens. Der Gegenstand "Zug" ist einerseits in sich 'verbunden' als eine Reihe

22. s. S. 48: "CLAIRE ZACHANASSIAN: Laß die Dupont-Aktion aufkaufen..."

von Bahnwagen oder von Menschen, und andererseits, geographisch gesehen, weltverbindend²³. In dem Wort "Zug" (vgl. "ziehen") und in der Variation "Vollzug" wird sowohl der Prozeß als auch das Ergebnis impliziert. In der Entwicklung des Sprachbildes ist dieser Verbindungsprozeß zwischen den verschiedenen Eigenschaften, die Claire charakterisieren, ersichtlich gemacht worden. Ihre Person verbindet die Welt. Bei Claire wird das Verbinden der Welt als Besitz der Welt verstanden. Sie besitzt die "Western Railways, die North Broadcasting Company und das Hongkonger Vergnügungsviertel"²⁴ d.h., sie übt Kontrolle über die verschiedenen Bereiche menschlicher Verbindung aus. Sie verwirklicht die abstrakte Idee der Weltverbundenheit in einer Totalität, in einer persönlichen Ganzheit, die sie determiniert. Mit anderen Worten, sie kontrolliert die Interrelation der Weltverhältnisse. Sie bestimmt die Gerechtigkeit.

Die variierten Sprachbilder "Zug"- "Umzug" führen Claires anziehende Eigenschaft vor, die im Namen des Zuges "Lorelei" angedeutet wird. Der "Umzug" wird zuerst, in den Bühnenanweisungen, mit Claire durch das Transparent mit dem rot bemalten "Wilkommen"-Gruß verbunden und nach ihrer Ankunft schließen sich die Güllener an ihren "Zug" an, und sie führt den "Umzug" zum Goldenen Apostel hin²⁵. Sie ist das vereinende Element dieses Umzuges, weil sie die Erwartungen und das Ziel der Güllener verkörpert. Mit dem heimatlich rührenden Umzug hatten die Güllener gehofft, die Gefühle der Zahanassian zu manipulieren und einen Siegeszug daraus zu machen. Statt dessen stellt die "Schicksalsgöttin"²⁶ den verhängnisvollen, mitgebrachten Sarg an die Spitze und führt als Todesbringerin die Güllener in ihre moralische Vernichtung. Das Grotteske an dieser Vorführung des Umzuges liegt an der Umkehrung der Erwartungen. An die vitale, lebendige Kraft des eigentlichen Zuges, die Claire auch verkörpert, wollen sich die Güllener anschließen, nur verwandelt die Todesbringerin den Umzug in eine Todesprozession hinter dem Sarg²⁷.

Dieser Umzug erhellt den Zuschauern, auch wenn es den Güllenern noch nicht klar ist, daß die anziehende Eigenschaft der Zahanassian die absolute Herrschaft über die Menschen bedeutet. Dieser Umzug

23. s.S.9: "DER ERSTE: Die 'Gudrun', Hamburg-Neapel.
DER ZWEITE: Um elfuhrsiebenundzwanzig kommt der 'Rasende Roland', Venedig-Stockholm."

24. s.S.10.

25. S.22.

26. S.23.

27. s.S.22: "Die Bevölkerung schließt sich dem Sarg an."

vergegenständlicht die Eigenschaften der Frau, die in den ersten Szenen durch die Sprachbilder der verschiedenen Züge nur angedeutet wurden. Der Zug der Kofferträger, der der alten Dame dazu dient, ihren Plan zu verwirklichen, ist wieder eine Vergegenständlichung ihrer absoluten Macht. Eine weitere Abwandlung der Vorstellung eines Umzuges ist die "Prozession" im Konradsweilerwald²⁸. Hier kontrastiert die romantische gefühlsvolle Prozession in die Vergangenheit mit dem brutalen gegenwärtigen Einzug in die Stadt.

Dürrenmatt benutzt die Bühnengegenstände zunächst als Bühnenelemente und dann übernimmt der Dialog die übertragene Bedeutung und entwickelt in einem assoziativen Wortspiel die verschiedenen Anwendungsmöglichkeiten des Sprachbildes. Dann läßt er die Handlung die verschiedenen Bedeutungen des Sprachbildes wieder vergegenständlichen. Der eigentliche Zug, als Bühnengegenstand, erscheint nur als "Geräusch"²⁹, und im Dialog wird er in verschiedenen Abwandlungen variiert durchgespielt. In der Handlung vergegenständlicht Claire das Motiv "Zug" als Menschenzug. Durch die Brechung, die sich dadurch zwischen den Bühnengegenständen, dem Dialog, der die Perspektiven der Sprechenden äußert und durch sprachliche Verknüpfungen entlarvt, und der Handlung ergibt, entsteht eine Diskrepanz zwischen dem Erfassen des Geschehens von Seiten der Handelnden und dem Erfassen des Geschehens von Seiten des Publikums. Dieser Kontrast ermöglicht sowohl die dramatische Ironie als auch die Wirkung des Grotesken.

Im ersten Akt werden die Sprachbilder hauptsächlich auf Claire bezogen und von diesem Mittelpunkt aus werden die weiteren Verbindungen geführt. Der Zug ist das zentrale Verbindungsmotiv, das zum Motiv der Weltordnung, nicht nur in bezug auf die räumlichen Verhältnisse, sondern auch in bezug auf die Zeit-Verhältnisse, entwickelt wird.

Die Zeit wird durch die Pünktlichkeit der vorbeirasenden Züge gemessen³⁰. Für die Güllener ist die Zeit stehengeblieben,

28. s.S.24: "... Eine regelrechte Prozession. Vorne die Sänfte, daneben Ill und hinten der Butler und ihr siebter Mann mit seiner Fischrute."

29. s.S.9: "... Geräusch eines vorbeirasenden Schnellzuges."
oder

s.S.10: "Zugsgeräusch"

30. Claire bildet einen "Zug", wenn "(d)ie Bevölkerung... sich dem Sarg anschließt" (S.22). Am Hotel zum "Goldenen Apostel" veranlaßt sie "endlose Prozessionen von Kofferträgern..." (S.23).

weil die Stadt vom Fahrplan der Expreszüge ausgelassen worden ist, was den offensichtlichen Zerfall Güllens zur Folge gehabt hat³¹. Die zeitliche Funktion des Zuges³² wird zuerst vom Zugführer artikuliert, der "Die Pünktlichkeit des Fahrplans" als "oberstes Prinzip"³³ bezeichnet. Mit anderen Worten ist der Fahrplan als höchstes Prinzip jetzt an die Stelle Gottes und seiner Gesetze getreten. Indem Claire den gesetzmäßigen Verlauf des Fahrplans unterbricht, hebt sie die Zeit auf und erhält dadurch göttliche Züge: "Die Naturgesetze sind aufgehoben..." bestätigt der Bahnhofsvorstand³⁴. Die Aufhebung der Gesetze und der Zeit wird auf einer alltäglichen Ebene dadurch konkretisiert und erfahrbar gemacht, daß der Zug die Rede des Bürgermeisters unterbricht:

"Das Donnern des nahenden Zuges macht seine Rede unverständlich. Kreischende Bremsen. Auf allen Gesichtern drückt sich fassungsloses Erstaunen aus..."³⁵

Der Zug als Mittel der Unterbrechung und Zeitaufhebung steht im Dienste der Zochanassian. Ill dagegen in seiner Verzweiflung meint, Claires Anklage sei durch das Vergehen der Zeit "verjährt"³⁶. Aber für Claire, die "Schicksalsgöttin"³⁷, die die Zeit aufhebt, gilt das Absolute, die zeitlose Gerechtigkeit. Auch in der sprachlichen Verbindung zwischen dem "Stampfen" des Zuges in der Gegenwart³⁸ und dem von Claire erinnerten "Stampfen" in der Vergangenheit³⁹ durch den Wald, umfaßt die Sprache im Hinblick auf die Zochanassian die Totalität der Zeiträume.

Das Zugmotiv stellt eine Verbindung zwischen den Gegenspielern, Claire und Ill, dar. "Zug" kommt als "Schellzug" und als "Personenzug"

31. s.S.9.

32. Vgl. folgende Beispiele:

"DER ZWEITE: Der 'Börsianer', Zürich-Hamburg.

Ein neuer Expreszug kommt von rechts nach links.

DER DRITTE: Immer exakt, die Uhr könnte man nach ihm richten. (S.12)

...

DER ERSTE: Der 'Rasende Roland'.

DER ZWEITE: Venedig-Stockholm elfuhrsiebenundzwanzig."

33. S.15.

34. S.15.

35. S.14.

36. s.S.35: "Ill stampft auf dem Boden: Verjährt, alles verjährt! Eine alte, verrückte Geschichte."

37. s.S.23: "... die alte Dame mit ihren schwarzen Gewändern. Kommt mir vor wie eine Parze, wie eine griechische Schicksalsgöttin."

38. s.o.

39. s.o.

vor. Der Schnellzug wird zum Bild der Zahanassian, wie sie selber darauf hinweist: "Ich fahre nur noch Schnellzüge"⁴⁰. Sie kommt in einem Schnellzug nach Güllen, gegen jede Gesetzmäßigkeit des Fahrplans, und verläßt Güllen in einem "D-Zug"⁴¹. Ill dagegen ist mit dem Personenzug verbunden. Während Claire in einem Schnellzug ankommt, versucht Ill mit einem Personenzug zu entkommen. Der Kontrast zwischen dem weltverbindenden, rasenden Schnellzug und dem provinziellen, immer anhaltenden Personenzug unterstreicht den Kontrast zwischen der dominierenden Claire und dem wirkungslosen, in die Enge getriebenen Ill. Der Kontrast wird auf ironische Weise durch das bereits erwähnte Verbindungswort "stampfen" erhöht. Wie gesehen, wird "stampfen", als Manifestation des Tierisch-herrischen sowohl auf den Schnellzug⁴² als auch auf Claire⁴³ bezogen; es wird aber auch - diesmal als Manifestation des hilflos Tierischen - auf Ill bezogen: "Ill stampft auf dem Boden..."⁴⁴ in verzweifelter Todesangst. Durch diese Verbindung, und durch die Betonung auf den Wald von Konradweiler deutet Dürrenmatt auf das Primat des Dschungelgesetzes hin, das mit mechanischer Autonomie über der ganzen Handlung waltet.

Als "Zugsgeräusch" zwischen den Szenen erhält das Motiv eine doppelte Funktion: einmal die der Unterbrechung der Handlung und zum anderen die der inneren, assoziativen Verknüpfung zwischen den Szenen. Die erste Szene, in der die Hoffnung auf das Erscheinen der Erlöserin gesteigert wird, wird z.B. durch das "Zugsgeräusch" unterbrochen⁴⁵, und zwar durch das Geräusch des Personenzuges. Das Geräusch kündigt die Ankunft, nicht der erwarteten Milliardärin, sondern des Pfändungsbeamten an. Auf der oberflächlichen Handlungsebene ist der Kontrast zusammen mit der Enttäuschung der Erwartungen evident. Auf der unterschwelligeren, assoziativen Ebene weist das Zuggeräusch auf den Zusammenhang hin. Die Ankunft des Pfändungsbeamten leitet den ersten Auftritt Ills ein. Wie gesehen wird

40. s.S.18: "Ich fahre nur noch Schnellzüge."

41. Vgl. S.99: "DER BAHNHOFVORSTAND: D-Zug Güllen-Rom, einsteigen bitte! Salonwagen vorne!"

42. s.S.9: "... Das donnernde, stampfende Geräusch eines vorbeirasenden Schnellzuges."

43. s.S.25: "CLAIRE ZACHANASSIAN: ... stampfte schon lange nicht mehr durch Laub..."

44. S.35.

45. s.S.10: "Zugsgeräusch. Links erscheint ein Kondukteur, als wäre er eben vom Zug gesprungen."

Ill, so wie der Pfändungsbeamte mit dem Personenzug verbunden und schließlich wird Ills Leben selbst 'gepfändet', und zwar von der Milliardärin, an deren Stelle der Pfändungsbeamte erschienen ist, und deren Ankunft gegen Ende dieser zweiten Szene ebenfalls mit einem Zuggeräusch, diesmal mit dem "Donnern" des Schnellzuges, angekündigt wird.

Innerhalb der Szenen dient das Zuggeräusch ebenfalls als strukturelles Unterbrechungsmittel, aber zugleich auch auf tieferer Ebene als Verbindungsmittel. In der ersten Szene z.B. unterbricht einerseits das Zuggeräusch den Dialog und führt neue Abschnitte ein⁴⁶, aber andererseits verbindet das Zuggeräusch die verschiedenen aufgeführten Zeitebenen, indem es - ständig an das gegenwärtige Geschehen erinnernd - die zeitlichen Abschweifungen immer wieder in Relation zur Gegenwart setzt. In der ersten Szene wird die Litanei über den gegenwärtigen ruinierten Zustand der Stadt durch das Zuggeräusch eingeleitet und durch einen Glockenton unterbrochen; daraufhin folgt der litaneiartige Abschnitt, in dem die zukunftsgerichteten Hoffnungen auf Erlösung durch die reiche Frau zum Ausdruck gebracht werden; dieser irrealer, zukunftsgerichtete Abschnitt wird durch das Zuggeräusch unterbrochen und die Litanei geht auf die vergangene Größe Güllens über⁴⁷. Dieser rückblickende, ebenso irrealer Abschnitt wird wieder durch das Zuggeräusch abgebrochen. Hier hat das Zuggeräusch einmal die Funktion, den Dialog über die Gegenwart einzuleiten und mittels der Unterbrechung den Kontrast zwischen den materialistischen Zukunftshoffnungen und der kulturellen Größe vergangener Zeiten zu verdeutlichen, und zum anderen fungiert das Zuggeräusch als zeitlicher Orientierungspunkt, auf den sowohl das Vergangene als auch das Zukünftige bezogen sind.

-
46. s.S.10: "DER ERSTE: Die mit ihrem Geld. Die Armenian-Oil besitzt sie...
 Zuggeräusch, der Bahnhofsvorstand salutiert. Die Männer verfolgen den Zug mit einer Kopfbewegung von rechts nach links.
 DER VIERTE: Der 'Diplomat'.
 DER DRITTE: Dabei waren wir eine Kulturstadt."
 47. s.S.10: "DER DRITTE: Dabei waren wir eine Kulturstadt."
 DER ZWEITE: Einer der ersten im Lande.
 DER ERSTE: In Europa.
 DER VIERTE: Goethe hat hier übernachtet...
 DER DRITTE: Brahms ein Quartett komponiert."

Am Ende des ersten Aktes hat der auf Ill bezogene "Personenzug" die Funktion, Ill die Flucht zu ermöglichen⁴⁸. Das Possessivpronomen "Ihr Zug" wird betont, weil der Personenzug, wie der Name "Person" schon impliziert, die Eigenschaft der Menschlichkeit von den Güllenern übernimmt, die Ill jede Flucht von seinem Schicksal versperren⁴⁹. Für Ill bedeutet er eine Verbindung zur Außenwelt, aber die Güllener untersagen ihm diese Möglichkeit. Wie die Güllener am Anfang des ersten Aktes ihre Rettung vor dem endgültigen Zerfall als von Außen kommend sahen, indem Claire mit dem "Personenzug" von Kalberstadt nach Güllen gebracht werden soll⁵⁰, so versteht auch Ill, daß Kalberstadt das Ziel seiner letzten Hoffnung ist, seinem Schicksal zu entkommen, und daß dies nur mittels des Personenzuges erreicht werden kann⁵¹. Da der "Personenzug" nicht die Retterin, sondern den Pfändungsbeamten nach Güllen brachte, so ist es schon von vorneherein deutlich, daß die durch den Personenzug angedeutete und der inneren Kraft Ills entsprechende Menschlichkeit sich gegen die physische Vitalität des "Schnellzuges"⁵², beziehungsweise die zerstörende Perversität Claires, nicht durchsetzen kann. Der "Personenzug" verdeutlicht also das Schicksal Ills, d.h., der "Personenzug" verbindet den Fluchtversuch Ills mit der Unmöglichkeit dessen in der vom Unmenschlichen bedingten Realität zu bewältigen⁵³. Die Ironie seiner Lage bildet den Höhepunkt der Szene, beziehungsweise der dramatische Situation, indem der

48. s.S.59: "DER BÜRGERMEISTER: Das ihr Zug.
ALLE: Ihr Zug! Ihr Zug!

...
DER BÜRGERMEISTER: Es ist so weit. Besteigen Sie nun in Gottes Namen den Personenzug nach Kalberstadt."

49. In den vorigen Szenen des zweiten Aktes findet Ills Bitte um Hilfe bei den Behörden, beim "Polizisten" und beim "Bürgermeister", und beim "Pfarrer" kein Gehör.

50. s.S.11: "DER BÜRGERMEISTER: Mit dem Einuhrdreizehn-Personenzug von Kalberstadt kommt der hohe Gast."

51. s.S.S.58-59: "ILL: Ich verreise.
DER POLIZIST: Wohin denn?
ILL: Ich weiß nicht. Nach Kalberstadt und dann weiter -

...
DER BÜRGERMEISTER: Es ist so weit. Besteigen Sie nun in Gottes Namen den Personenzug nach Kalberstadt."

52. Der "Personenzug" wird nur als "Zugsgeräusch" (S.59) erlebt.

53. s.S.60: "ILL: Warum seid ihr so nah bei mir!

...
ILL: Ihr wollt mich zurückhalten.
DER BÜRGERMEISTER: Steigen Sie doch ein!"

Handelnde zu einer Entscheidung gezwungen wird: Ill nimmt sein Schicksal in der Äußerung: "Ich bin verloren"⁵⁴ an.

Am Ende des Stückes, im Epilog, erfüllt der Zug seine eigentliche Funktion wieder, die des Verbindens von Raum und Zeit. Im ersten Akt beklagen sich die Güllener, daß sie aus dem Fahrplan ausgelassen worden waren, daß die "Expreßzüge von Bedeutung" nicht in Güllen anhielten. Das Schauen nach den vorbeirasenden "Schnellzügen" in den ersten Szenen des ersten Aktes erinnert die Güllener an bessere Zeiten, und erlaubt dadurch die Hoffnung auf einen zukünftigen Wohlstand. Der Schnellzug betont aber auch gleichzeitig die gegenwärtige Lage, den Zerfall Güllens, der als Folge ihrer Verbindungslosigkeit mit der Welt verstanden wird⁵⁵. Das Ausführen des Gebotes der Zachanassian ist die Voraussetzung, die die Intergration der Güllener in die Welt und in die Zeit ermöglicht.

Das erreichte Ziel wird im Anhalten des "D-Zuge(s) Güllen Rom"⁵⁶ vergegenständlicht: jetzt herrscht Wohlstand, wo vorher die Armut Güllens durch die vorbeirasenden Züge hervorgehoben wurde. Der "Schnellzug" verkörpert jetzt die neue Gesetzmäßigkeit, die nicht nur die völkerverbindende Funktion des Zuges konkret darstellt, sondern auch die endgültige Verbindung der Güllener in der Zeit zu Claire⁵⁷. Für die Güllener wird die Völkerverbundenheit, die die Zugverbindung "von Nachbarstadt zu Nachbarstadt..."⁵⁸, konkret verdeutlicht, und die die Güllener durch das Erfüllen des Angebots Claires herbeiführten, zu einem höheren Prinzip erhoben, das ihrem sterilen Wohlstand eine gewisse Humanität geben soll. Darum werden die Züge im Epilog in einer poetischen Weise beschrieben:

54. S.61.

55. s.S.9: "DER VIERTE: Vor fünf Jahren hielten die 'Gudrun' und der 'Rasende Roland' in Güllen. Dazu noch der 'Diplomat' und die 'Lorelei', alle Expreßzüge von Bedeutung.
DER ERSTE: Von Weltbedeutung.
DER ZWEITE: Nun halten nicht einmal die Personenzüge. Nur zwei von Kaffingen und der einuhrdreizehn von Kalberstadt.
DER DRITTE: Ruiniert."

56. S.99.

57. s.S.100: "DER BÜRGERMEISTER: Es ziehet
ALLE: Die reich und beschenkte
DIE TOCHTER: Die Wohltäterin
ALLE: Mit ihrem edlen Gefolge davon!"

58. S.99.

ALLE: Und die Züge
 Die blitzenden hehren
 Eilend auf eisernen Gleisen
 Von Nachbarstadt zu Nachbarstadt, völkerverbindend,
 Halten wieder.⁵⁹

Die erhabene Sprache ("Die blitzenden hehren") überträgt auf die Züge in der Regelmäßigkeit ihres Eilens "(v)on Nachbarstadt zu Nachbarstadt...", die göttliche Eigenschaft des Bestimmens der Zeit, und da die Züge wieder in Güllen anhalten, sind die Güllener wieder in den Zeitplan eingefügt.

Die vorbeirasenden "Schnellzüge" machen für die Güllener, wie für die Zuschauer, auf paradoxe Weise die Zeitaufhebung konkret sichtbar, so wie auch die Vergegenwärtigung des vergangenen 'Stampfens' der Claire Zachanassian im Konradsweilerwald die Zeitaufhebung im Worbild sichtbar machte. Auf eine andere ebenfalls paradoxe Weise entspricht das Anhalten der Züge der Fortsetzung des Zeitverlaufs, in den die Güllener wieder eingefügt sind. Durch Claire werden die Güllener in die Zeit, bzw. in das Gesetz des Schicksals aufgenommen. In dem Moment verliert Claire ihre Rolle als Verkörperung der absoluten Macht und die Zeit selber wird zum absoluten Gesetz erhoben. Die Übertragung der Macht wird durch das Wortbild "stampfen" verdeutlicht. Das passive Verhalten und die Machtlosigkeit der Güllener am Anfang gegenüber den "stampfende(n)" Schnellzügen⁶⁰ kennzeichnen jetzt ihr Verhältnis zur Zeit: "...(i)n stampfender, rollender Zeit"⁶¹. Die Zeit übernimmt auch die ziehende, verbindungserschaffende Eigenschaft der Züge, d.h. auch einschließlich ihr kollektives Unrecht, mit der Last der bewußten Einsicht in die gegenwärtige Lage, mit der Angst von der herannahenden Zukunft verbunden: wie der Lehrer im Moment der Einsicht erklärt:

Noch weiß ich, daß auch einmal zu uns eine
 alte Dame kommen wird, eines Tages, und
 daß dann mit uns geschehen wird, was nun
 mit Ihnen geschieht..."⁶²

Die Schuld der Gegenwart wird mit der Zeit weitergeführt, und die Güllener bleiben der Zeit völlig ausgeliefert, d.h. das Unrecht wird von der Zeit perpetuiert und wird einmal von ihr

59. S.99.

60. S.9.

61. S.100.

62. S.78.

entlarvt. Darin liegt die Angst der GÜllener vor der Zeit und die Unsicherheit ihrer neuen Lage:

ALLE: Bewahre die heiligen Güter uns, bewahre
Frieden
Bewahre die Freiheit
Nacht bleibe fern
Verdunkele nimmermehr unsere Stadt
Die neuerstandene prächtige,
Damit wir das Glückliche glücklich genießen. 63

.....

II KAPITEL

GLOCKE ALS ERKENNUNGSBI LD

Die "Glocke", in den verschiedenen gegenständlichen Variationen in denen sie vorkommt¹, begleitet strukturell, als Unterbrechungselement, die Stufen des Schicksalsverlaufs Ills². Sie ermöglicht, durch die unerwartete akustische Zäsur und durch ihre bedeutungsträchtigen Eigenschaften, die Beschleunigung des Handlungsablaufes, indem sie die Handlungselemente, die Ills Schicksal bestimmen, zum Bewußtsein bringt³ und ihn zur Einsicht in sein Schicksal führt. Sein Schicksal erweist sich, wie der Handlungsausgang verdeutlicht, als vorbestimmter Plan.

Die 'Bahnhofsglocke' im ersten Akt unterbricht die humanistischen Namen von "Goethe" und "Brahms" und führt den destruktiven Namen der reinen physischen Macht "Berthold Schwarz" ein⁴. Indem der "Glockenton" den Wiederentdecker des Schießpulvers, "Berthold Schwarz" im Dialog einführt, und zugleich auch die Ankunft des "Pfändungsbeamten"⁵, des

-
1. Die Lautstärke der Glocken ist ein akustisches Element, das in den Bühnenanweisungen variiert vorkommt: einmal als Tongegenstand, z.B. "Glockenton" (s.S.9,10,12,14,19,57,59), der mit dem Bahnhof und mit den vorbeirasenden Zügen verbunden ist; als das "Bimmeln" der "Feuerglocke" (s.S.22,56); als "dünne Glocke" (s.S.39) und als "pompöses Geklingel" (S.69), das mit Ills Laden in Verbindung steht; und als "eine zweite Glocke" (S.56), die die Assoziation der Kirche hervorruft; zum anderen als Sprachbild, das einerseits, wie z.B. die "Feuerglocke" die Diskrepanz zwischen Sprache und Realität zeigt, und andererseits, wie z.B. die "vier Glocken" (S.84), die Entwicklung der Handlung markiert.
 2. Mit dem Schlagen der Glocke, wie des Herzens, eilt das Leben Ills zum Tode hin. Die Zeit zwischen dem ersten und zweiten Läuten der Feuerglocke ist eine Pause, wo Ill die Gefahr erkennt und sich seines Schicksals gewahr wird. Am Ende erfahren wir, daß Ill an einem "Herzschlag" (S.97) starb.
 3. Claire gewinnt durch den "Glockenton" (S.10) die Eigenschaft des Heilbringers, während die "Feuerglocke" (S.22) den Tod ankündigt.
 4. s.S.10: "DER VIERTE: Goethe hat hier übernachtet...
DER DRITTE: Brahms ein Quartett komponiert.
GLOCKENTON.
DER ZWEITE: Berthold Schwarz das Pulver erfunden."
 5. s.S.10: "GLOCKENTON.
...
DER ERSTE: Der Personenzug von Kaffingen...
DER ZWEITE: Der Pfändungsbeamte."

materiellen Ausbeuters, im Gegensatz zur Zachanassian, moralische Ausbeuterin ihrer Lage, ankündigt, steht der "Glockenton" im Dienst sowohl der Destruktion als auch der Ausbeutung. Der "Glockenton" verkündet schon in diesen Anfangsszenen⁶ die ökonomische Macht, die die moralische Destruktion der Güllener, so wie auch Ills Tod mit sich bringt. Indem Claires Wesen durch den "Glockenton"⁷, wie durch einen Zauberschlag, hervorgerufen wird, scheint sie die Gewalt und das Übel des von Berthold Schwarz erfundenen Schießpulvers zu personifizieren, so wie die ökonomische Gewalt, die die Ruinierung Güllens vor Beginn der Handlung verursacht hatte⁸, und die die im Stück ausgeführte Rache ermöglicht. Symbolisch stellen einerseits die positiven Namen "Goethe" und "Brahms" und andererseits das drohende Bild "Berthold Schwarz" die entgegengesetzten Kräfte dar, die das Handeln der Güllener bestimmen könnten: den Humanismus und die lebensvernichtende Macht. Dies sind die Kräfte, die in der Realität des Dramas, um Ills Leben und den zukünftigen Zustand Güllens streiten. Im zweiten Akt verwirklicht Dürrenmatt dramatisch diese zwei antagonistischen Begriffe in der Simultaneität der Spielebenen: oben spielen sich die Balkonszenen der bedrohenden Zachanassian ab, während gleichzeitig unten, in den Güllener Szenen, die Verwirklichung der ökonomischen, aber ethisch vernichtenden Macht des Geldes (Ills ethische Frage: "Womit wollt ihr zahlen?"⁹), sich abspielt. Die Güllener, im

6. s.S.10-12: "GLOCKENTON.

DER ZWEITE: Höchst Zeit, daß die Milliardärin kommt.
In Kalberstadt soll sie ein Spital gestiftet haben.

...

GLOCKENTON!

DER PFÄNDUNGSBEAMTE: Finde immer etwas...

DER BÜRGERMEISTER: Besser, er plündert uns jetzt
als nach dem Besuch der Milliardärin."

7. Nachdem der "Glockenton" (S.14) den "Rasenden Roland" angekündigt hat, und der unerwartet anhält, erscheint Claire aus diesem Schnellzug.

8. s.S.68: "CLAIRE ZACHANASSIAN: Gehören mir ebenfalls. Die Fabriken, die Niederung von Pückenried, die Petersche Scheune, das Städtchen, Straße um Straße, Haus für Haus. Ließ den Plunder aufkaufen durch meine Agenten, die Betriebe stilllegen..."

9. s.S.45: "ILL: Ihr liebet's aufschreiben... Besseren Tabak, bessere Milch, Kognak. Warum habt ihr denn auf einmal Kredit in den Geschäften?

DER ZWEITE: Bei dir haben wir ja auch Kredit.

ILL: Womit wollt ihr zahlen?"

Gegensatz zu Dillers Behauptung¹⁰, beschäftigen sich nicht mit dem Erhalten der Moralität, sondern sie bemühen sich um den Erwerb von materiellen Luxusartikeln¹¹. Die Besinnung auf Goethe und Brahms ist nur eine Scheinalternative, denn schon am Anfang des Stückes sind die Güllener mit dem Gedanken ihres ökonomischen Ruins und dem Plan des ökonomischen Aufschwungs völlig beschäftigt, d.h. sie sind selbst bereit, bevor Claire ankommt, sie geldlich auszubeuten¹². Darum dient der Glockenton, in Verbindung mit der Feuerglocke, als Warnzeichen, der auf Ills Tod und auf den Sieg der physisch-materialistischen Macht über die ethisch-humanistische hindeutet.

Die "Glocke" steht für die Wahrheit der echten Realität Güllens. Im Kontrast zu den subjektiven Welt- und Handlungsinterpretationen der Güllener weist sie das Publikum auf die objektive Realität. In dem Ertönen der Glocken wird die Handlung und die verhängnisvolle Realität vergegenständlicht. Die "Feuerglocke", indem sie im ersten Akt im Augenblick des Vorführens des Sarges zu bimmeln anfängt¹³, erfüllt ihre eigentliche Eigenschaft als Warnzeichen vor der Zerstörung und Vernichtung, die trotz aller hoffnungsvollen Illusionen in der Realität am Werke sind. Sie fungiert für Ill als Zeichen der kommenden Gefahr und der Nähe seines Todes, der jetzt, bevor die Handlung zur Entfaltung gebracht wird, auf diese Weise schon angekündigt wird.

Die "Feuerglocke" ließe sich als vorsprachliches Element

10. Diller, E, "Dürrenmatt's use of the stage as a dramatic element" in: Symposium 20: 197-206, 1966, S.203:
"The citizens struggle in the foreground to preserve their moral fibre, while 'die alte Dame' sits on stage displaying her wealth as a constant temptation."

11. s.S.56: "ILL: Siemethofers haben sich eine Waschmaschine angeschafft.

...
ILL: Stockers einen Fernsehapparat."
12. s.S.13: "DER BÜRGERMEISTER: Millionen - das ist genau die richtige Auffassung.
s.S.23: "DER BÜRGERMEISTER: Um so besser Ill hat sie im Sack... Millionen wird er aus ihr schöpfen. Auf ihr Wohl, Lehrer. Darauf, daß Claire Zachanassian Bockmannsanier."

13. s.S.22: "... Der Bürgermeister gibt ein Zeichen, alle brechen in Hochrufe aus, die sich freilich verduzt dämpfen wie nun zwei Dienstmänner einen schwarzen kostbaren Sarg herein und nach Güllen tragen. Doch beginnt in diesem Augenblick die noch nicht versetzte Feuerglocke zu bimmeln."

bezeichnen. Die Gefahr für Ill, sein imminenter Tod, wird im Bimmeln der "Feuerglocke" schon als aktuelle Tatsache verkündet, bevor die Gefahr in der Sprache artikuliert wird und in der Handlung zu Ende geführt wird.

Die verhängnisvolle Unheimlichkeit wird durch die "Feuerglocke" vergegenständlicht. Indem sie von den Güllenern als feierliches Empfangsgeläut verstanden wird¹⁴, wird in dieser grotesken Situation des Einzuges die Diskrepanz zwischen Sprache und Gegenstand deutlich. Diese Diskrepanz zwischen dem Gegenstand und der Sprache führt das Stück vom Komisch-Makabren ins Tragische. Ill in seinem Leiden an dem Mißverhältnis der optimistischen Sprache¹⁵ und den die Wahrheit verkörpernden Gegenständen (Kognak, Pilsener Bier, gelbe Schuhe)¹⁶, wird zu einer tragischen Figur. Dem zweiten Bimmeln der "Feuerglocke"¹⁷ folgt Ills resignierendes Erkennen der Bedeutung der neuen Gegenstände. Das Erkennen der Feuerglocke als traditionelles Warnzeichen enthüllt ihm sein Schicksal jetzt als ein noch nicht völlig ausgeführtes kausales Ergebnis.

In Verbindung mit dem Bimmeln der Feuerglocke wirkt das darauf folgende Läuten einer "zweiten Glocke"¹⁸, d.h. einer Kirchenglocke auf Ill. Die Verkehrung ihrer eigentlichen Eigenschaft religiöser Zuversicht in ein von Ill verstandenes

-
14. s.S.11: "DER BÜRGERMEISTER: Mit dem einuhrdreizehn Personen-
zug von Kalberstadt kommt der hohe Gast.
DER LEHRER: Der gemischte Chor singt, die Jugendgruppe.
DER PFARRER: Die Feuerglocke bimmelt. Die ist noch
nicht versetzt."
Die Unterstreichung ist von mir.
15. s.S.43: "DER ERSTE: Wir stehen eben zu Ihnen. Zu UNSEREM
Ill. Felsenfest.
DIE FRAUEN Schokolade essend: Felsenfest, Herr Ill,
Felsenfest."
16. s.S.47-56: "ILL: Meine Kunden kaufen bessere Milch, besseres
Brot, bessere Zigaretten.
...
ILL: Alle tragen neue Schuhe. Neue gelbe Schuhe.
...
ILL: Ich sehe einen Plan an der Wand. Das neue
Stadthaus?"
17. s.S.57: "Schweigen. Die Männer mit ihren Gewehren verschwinden
wieder. Schatten an den Rändern der Bühne. Die
Feuerglocke beginnt zu bimmeln."
18. S.56.

Element des Verrats¹⁹ läßt ihn einerseits der Totalität des Verrats der Güllener im sekulären so wie im geistigen Bereiche bewußt werden und zeigt ihm endlich die Realität als Spiegung seines eigenen Schicksals. Die Sprache ist nur im Moment des überwältigenden Bezeugens "einer zweiten Glocke" dazu fähig, diesen Gegenstand in ein realitätsverbundenes Bild zu übersetzen:

DER PFARRER: Flieh! Wir sind schwach, Christen und Heiden. Flieh, die Glocke dröhnt in Güllen, die Glocke des Verrats. 20

Da die "zweite Glocke" Ill den Verrat der Güllener jetzt endgültig bestätigt, und ihm die Flucht als die einzige Möglichkeit des Entkommens aus seinem Schicksal offen läßt, was zum Annehmen seines Schicksals und der Verantwortung für seine Schuld führt, wird die Funktion der Glocke im dritten Akt auf die Bestätigung der entschiedenen Handlung reduziert. Sie verkündet die Lage Ills ("Feierabend") und den wirtschaftlichen Aufschwung Güllens ("gemütlich"):

ILL: ...Schön das Läuten der Glocke von Güllen her. Feierabend.
DER SOHN: Vier Glocken. Erst jetzt tönt's gemütlich. 21

Eine zusätzliche Funktion der Glocke durch das gesamte Stück hindurch ist die karikaturistische. Die aufleuchtende Einsicht wird durch den Glockenton registriert, so wie im Karikaturblatt eine Birne aufleuchtet, wenn 'der Groschen fällt'. Wenn zum Beispiel Claire ihren Gatten (Nummer sieben) zum Denken zwingt, wird der Moment der Einsicht durch den "Gockenton" hörbar gemacht:

CLAIRE ZACHANASSIAN: ...Denk nach, Moby.

CLAIRE ZACHANASSIAN: Natürlich kannst es. Probier's nur.

Gatte VII denkt noch fester nach. Glockenton.

CLAIRE ZACHANASSIAN: Siehst du, es ging... 22

19. s.S.56: " Eine zweite Glocke beginnt zu läuten.
ILL: Eine zweite Glocke?
DER PFARRER: Nicht? Der Ton ist hervorragend.
Voll und kräftig. Positiv, nur positiv.
ILL schreit auf: Auch Sie Pfarrer! Auch Sie!"

20. S.57.

21. S.84.

22. S.19.

Dies ist keine komische Situation, die in erster Linie einen Einblick in den Charakter Claires ermöglicht: man erkennt die kaltblütige Züchtungsmacht an ihr, die sie dazu veranlaßt, im Namen der Gerechtigkeit die Armut einer ganzen Stadt zu verursachen und die Bevölkerung zum Morde aufzuhetzen. Sprachliche Hinweise tragen zur Orientierung in der Realität bei. Auf ironische Weise zeigen uns die beiden Blinden, die lebendigen aber unmenschlichen Zeichen der Rache der Zachanassian²³, daß man die Menschen an ihren Stimmen, am "Tonfall"²⁴ wie etwa den Polizisten erkennen kann. Ill als Angeklagter wird auch an seiner Stimme erkannt und infolgedessen zum Tode verurteilt²⁵. Auf gleiche Weise, da Ills Vermutung der Lebensgefahr nicht in der Sprache der Güllener bestätigt wird, wird das Läuten der "zeiten Glocke" zur 'Stimme', an der er die Wirklichkeit seiner Lage wahrnehmen kann.

Im ersten Akt wird die Stimmung der Gefahr, die die "Feurglocke" wegen ihrer alarmierenden Assoziation hervorrufft, nur von den Zuschauern empfunden, während im zweiten Akt die Vermutungen Ills, die die Spannung noch weiter steigern, diesem Vorausahnen eine verhängnisvolle Glaubwürdigkeit geben. Das darauf folgende Einsetzen der "zweiten Glocke" bewirkt auch eine verhängnisvolle Atmosphäre, denn das Vorausläuten der Feurglocke macht das Erkennen des totalen Verrats beim Tönen der "zweiten Glocke"²⁶ glaubwürdig. Der unerwartete Einbruch dieser Glocke markiert den dramatischen Höhepunkt des Stückes, den Höhepunkt der Spannung, die durch die

23. s.S.34: "DIE BEIDEN: Wir haben falsch geschworen, wir haben falsch geschworen.

...

DER BUTLER: So ist es. Claire Zachanassian ließ euch suchen. In der ganzen Welt... Aber sie fand euch. Was hat sie dann mit euch getan?

DIE BEIDEN: Sie gab uns Toby und Roby...

DER BUTLER: Und was haben Toby und Roby mit euch gemacht.

DIE BEIDEN: Kastriert und geblendet..."

24. s.S.22: "DER POLIZIST verwundert: Wie wißt ihr denn, daß ich ein Polizist bin, wenn ihr blind seid?

DIE BEIDEN: Am Tonfall, am Tonfall, alle Polizisten haben den gleichen Tonfall."

25. s.S.34: "DER BUTLER: Jakob Hühnlein und Ludwig Sparr, kennt ihr Herrn Ill?

DIE BEIDEN: Wir sind blind, wir sind blind.

DER BUTLER: Kennt ihr ihn an seiner Stimme?

DIE BEIDEN: An seiner Stimme, an seiner Stimme."

26. S.56.

Diskrepanz zwischen der Sprache und den Gegenständen (z.B. der "Feuerglocke") entsteht. Die Folgen des Schreis der Verzweiflung, die das Erkennen der Bedeutung der "zweiten Glocke"²⁷ verursacht, führen die Handlung ihrem Ausgang zu. Obwohl der Ausgang von Claire vorbestimmt ist, ist die dramatische Spannung und Lösung von Ill abhängig.

Die zweite Glocke dient als Zeichen des Verrats, denn sie ist auch auf Kredit gekauft worden. Der Verrat der Kirche durch ihren Vertreter, den Pfarrer, der mittels des Gegenstandes der "zweiten Glocke" gekennzeichnet wird, zeigt den Bankrott des geistigen Bereiches. Der von der Kirche vertretene Glaube erweist sich als mit der materiellen, säkulären Welt und ihren Bestrebungen in enger Verbindung stehend. Die heuchlerische Umkehrung der geistigen Werte zeigt sich durch die Ironie des klischeeartigen Spruchs des Pfarrers: "Man soll nicht die Menschen fürchten, sondern Gott, nicht den Tod des Leibes, den der Seele..."²⁸. Das akustische Requisit, die "zweite Glocke" bedeutet also für Ill nicht nur die totale Verlassenheit seitens der Menschheit, sondern auch die Verlassenheit von Gott, von der Hoffnung auf die Erlösung der Seele²⁹. Jetzt ist Ill in der Entscheidung seines Schicksals, das von einer vergangenen Ungerechtigkeit gegen Claire bestimmt wird, auf sich selbst angewiesen. Er muß sein Schicksal und seine individuelle Verantwortung dafür auf sich nehmen. Diese Einsicht führt zum erbärmlichen Fluchtversuch, der ihm mißlingt. Die Kirche, indem sie an der Versuchung des Angebots der Zahanassian teilnimmt, fordert Ill zur Flucht auf³⁰, anstatt ihm die traditionelle Zuflucht zu bieten, die im Mittelalter die Kirche den vor den säkulären Mächten Flüchtenden gab. Es zeigt sich hier eine größere Macht als die Kirche: die wirtschaftliche Macht des Geldes der Zahanassian, die die Barmherzigkeit Gottes überwältigt. Diese Macht ist ebenso einflußreich und total, wie einst die geistige Macht, die das Leben der Menschen bestimmte. Jetzt verlangt diese säkuläre Macht und Claires Ethik der totalen Gerechtigkeit den Opfertod von Ill.

27. ebd.

28. S.55.

29. Der Schrei Ills ist ein Ausdruck der Verzweiflung gegen die Verlassenheit von Gott und gegen die Leere des Himmels:

"Ill schreit auf: Auch Sie Pfarrer! Auch Sie!" (S.56)

30. s.S.57: "DER PFARRER: Flieh! Wir sind schwach..."

Die "Glocke" erhöht durch die Unterbrechung des Dialogs und die akustische Zäsur die Wirkung des Gesagten und entlarvt zugleich dessen Unglaubwürdigkeit. Der Glockenschlag dient dem Publikum als Weckruf, da er wie ein "kabarettistischer Effekt"³¹ benutzt wird, um als "Zeigefinger" eine Pointe zu unterstreichen. Auf diese Weise werden die übertriebenen, auf Phantasie beruhenden Argumente der Güllener aus dem Redefluß hervorgehoben, um das Publikum zum Nachdenken so wie zur Beurteilung aufzufordern. Der erste Akt fängt mit einer Art Exposition an, mit einem litaneiartigen Wechselgesang, der die gegenwärtige Lage, dann eine Gegenüberstellung der erhofften Erlösung und der vergangenen 'goldenen Zeit', und dann wieder die augenblickliche Situation zum Ausdruck bringt. Ein Glockenton leitet die drei Stadien ein und hebt durch die Zäsur den Kontrast zwischen den realen und der irrealen Situation hervor. Im darauffolgenden Abschnitt erreicht die Aufzählung der vermuteten Gründe des Zerfalls Güllens den Höhepunkt mit dem Benennen des "internationale(n) Kommunismus"³². Darauf folgt ein Glockenton, der den Höhepunkt unterstreicht und die Erklärung abbricht. Diese vorgeführten Vorurteile werden mit dem "ironisch erhobenen Zeigefinger"³³ des "Glockentons" als leer und lächerlich entlarvt.

Der "Glockenton" bringt den Güllenern, so wie später Ill, die hoffnungsvolle Möglichkeit der Flucht zum Bewußtsein. In bezug auf die Güllener kennzeichnet der akustische Glockenton den Rücktritt in die Irrealität der Hoffnung auf das Entkommen aus der peinlichen wirtschaftlichen Lage. Es ist der "Glockenton" im ersten Akt, der den Dialog über die Milliardärin, in dem die Zuversicht der Güllener zum Ausdruck kommt, einführt:

Glockenton.

DER ZWEITE: Höchst Zeit, daß die Milliardärin kommt. In Kalberstadt soll sie ein Spital gestiftet haben.

DER DRITTE: In Kaffingen die Kinderkrippe und in der Hauptstadt eine Gedächtniskirche. 34

31. Hans-Jürgen Syberberg, Interpretation zum Drama Friedrich Dürrenmatts, 2. Auflage. (Verlag UNI-Druck, 1965), S.42.

32. s. S. 11-12: "DER ERSTE: Alles von Freimauern abgekartet.
DER ZWEITE: Von den Juden gesponnen.
DER DRITTE: Die Hochfinanz lauert dahinter.
DER VIERTE: Der internationale Kommunismus zieht seine Fäden.
Glockenton."

33. Syberberg, S.42.

34. S.10.

Diese, hier am Anfang noch unbekannte Frau (der Empfang ist für sie; auf dem Plakat heißt es: "Willkommen Kläri"³⁵) wird als eine Figur der Erlösung empfunden. Um die auf die Milliardärin übertragene Rolle des Heilbringers zu verdeutlichen und zu bestätigen, wird vor ihrem Ankommen der Zerfall Güllens sprachlich³⁶ wie auch dramatisch betont. Mit der durch den "Glockenton"³⁷ angekündigten Ankunft des "Pfändungsbeamten" in Güllen, wird auf dramatische Weise der totale Zerfall Güllens unterstrichen:

DER PFÄNDUNGSBEAMTE: Das wissen Herr Bürgermeister schon. Ich stehe vor einer Riesenaufgabe. Pfänden Sie mal eine ganze Stadt.

DER BÜRGERMEISTER: Außer einer alten Schreibmaschine finden Sie im Stadthaus nichts.

DER PFÄNDUNGSBEAMTE: Herr Bürgermeister vergessen das Güllener Heimatmuseum.

DER BÜRGERMEISTER: Schon vor drei Jahren nach Amerika verkauft. Unsere Kassen sind leer...³⁸

Schon vor dem Ankommen der Milliardärin also erhält sie die übermenschliche Eigenschaft des Heilbringers. Sie wird als Erlöserin, als die "einzige Hoffnung",³⁹ auf Rettung dargestellt. Im Gegensatz zu dem Glauben der Christen an das zweite Kommen Christi wollen die Güllener ihr Paradies nicht im Jenseits sondern im Diesseits als materiellen Wohlstand erleben. Claire übernimmt für die Güllener die Wirkungskraft Gottes und tritt, wie sie es sich ironisch vorstellen, an seine Stelle:

DER BÜRGERMEISTER: Meine Herren, die Milliardärin ist unsere einzige Hoffnung.

DER PFARRER: Außer Gott.

DER LEHRER: Aber der zahlt nicht.⁴⁰

35. s.S.9: "Ein fünfter, aufs unbeschreiblichste verwahrlost, wie die anderen, beschreibt ein Transparent mit roter Farbe, offenbar für einen Umzug: Willkommen Kläri."

36. s.S.9-10: "DER DRITTE: Ruiniert.
DER VIERTE: Die Wagnerwerke zusammengekracht.
DER ERSTE: Bockmann bankrott.
DER ZWEITE: Die Platz-an-der-Sonnehütte eingegangen.
DER DRITTE: Leben von der Arbeitslosenunterstützung.
DER VIERTE: Von der Suppenanstalt."

37. s.S.10: " Glockenton.

...
DER ERSTE: Der Personenzug von Kaffingen...
DER ZWEITE: Der Pfändungsbeamte."

38. s.S.11.

39. s.S.12: "DER BÜRGERMEISTER: Meine Herren, die Milliardärin ist unsere einzige Hoffnung."

40. S.12.

Claire erhält die göttliche Eigenschaft, 'Gutes' zu spenden. Sie wird zur höchsten Instanz eines Glaubens, der durch den extremen Zustand des ökonomischen Zerfalls zustande gekommen ist. Wie der Glockenton die Wunschvorstellung der Güllener ausdrückt, so kündigt auch der "Glockenton"⁴¹, zusammen mit der Ankündigung Claires Ankunft die Möglichkeit der Verwirklichung ihres Fluchtgedanken an. Die Handlung wird in Gang gesetzt mit dem Angebot einer Milliarde für Ills Tod. Als Gegenleistung verlangt Claire von den Güllener ihre Henker zu sein, damit ihr Gerechtigkeitsdrang erfüllt wird⁴².

Für Ill dagegen leitet der "Glockenton" in der Bahnhofszene im zweiten Akt⁴³ seinen eigenen Fluchtversuch ein. Vorher, im von den Güllenern im voraus festgesetzten Handlungsplan, war Ill die Hauptperson⁴⁴, die auf Claire Einfluß ausüben sollte, damit sie die Lage Güllens verbessern würde. Ill wird im zweiten Akt der Antagonist, von dem die Erfüllung des Wohlstandstraumes Güllens völlig abhängt. Damit gewinnen die Worte des Bürgermeisters im ersten Akt ironische Bedeutung: "Mein lieber Ill, Sie sind seit langem die beliebteste Persönlichkeit in Güllen"⁴⁵. Die Ironie wird noch deutlicher in der zweiten Bahnhofszene im zweiten Akt durch die Doppeldeutigkeit des Wortes "beliebt", das durch den "Glockenton" nach der anklagenden Unterbrechung Ills: "Immer reicher werdet ihr, immer wohlhabender!"⁴⁶, schicksalhaft wirkt. Sein Fluchtversuch muß scheitern; denn nur dadurch können die Güllener den Wohlstand,

41. Der "Rasende Roland", in dem die Zachanassian in Güllen ankommt, wird durch den "Glockenton" (S.15) angekündigt und durch das "Zugsgeräusch" als Bühnenrequisit wahrgenommen.

42. s.S.32: "CLAIRE ZACHANASSIAN: Ich will die Bedingung nennen. Ich gebe euch eine Milliarde und kaufe mir dafür die Gerechtigkeit.

...

DER BÜRGERMEISTER: Die Gerechtigkeit kann man doch nicht kaufen!

CLAIRE ZACHANASSIAN: Man kann alles kaufen."

43. Indem der "Glockenton" die Bahnhofszene einleitet (S.57) und den Personenzug nach "Kalberstadt (S.59) ankündigt, hebt er den Fluchtversuch hervor.

44. s.S.13: "DER BÜRGERMEISTER: Ich für meinen Teil wäre vorbereitet - das übrige muß Ill tun.

ILL: Ich weiß. Die Zachanassian soll mit ihren Millionen herausrücken."

45. s.S.13-14.

46. s.S.59: "ILL: Immer reicher werdet ihr, immer wohlhabender!

ALLE: Na und?

Glockenton.

DER LEHRER! Sie sehen ja, wie beliebt Sie sind."

ihre Flucht, erreichen: "... letztlich ist er die Schlüssel-figur zum Erlangen des Geldes."⁴⁷

Der mißlungene Empfangsplan der Güllener zeigt ihre Machtlosigkeit gegenüber Claire, denn sie überrascht sie und macht den Empfang zur Farce⁴⁸. Ihre Machtlosigkeit kommt durch die "Feuerglocke" zum Ausdruck, indem diese nicht an der von den Güllenern vorgeplanten Stelle⁴⁹ einsetzt, sondern an der Stelle, die dem Plan der Zachanassian dient, zu bimmeln anfängt. Wie schon bemerkt, wollen die Güllener die "noch nicht versetzte" Feuerglocke für die Empfangsfeier benützen⁵⁰. Die "Feuerglocke" soll in Verbindung mit dem "gemischten Chor" und der "Jugendgruppe" eine heimatliche Stimmung hervorrufen. In Wirklichkeit, wie das Publikum es wahrnimmt, kommt einem die sprachliche Vorstellung der Eigenschaft der Feuerglocke grotesk vor: die Feierlichkeit des Empfangs wird eigentlich dadurch nicht proklamiert, sondern, da sie im Moment des Vorführens des Sarges einsetzt, kommt ihre eigentliche Eigenschaft als Warnung, d.h. vor Güllens moralischer Vernichtung und vor Ills Tod, zum Bewußtsein. Da die Güllener beim Empfang nicht einmal das Bimmeln der "Feuerglocke" an ihrer geplanten Stelle⁵¹ einsetzen lassen können, verlieren sie jede Möglichkeit, Claire zu beeinflussen, und den Handlungsgang zu bestimmen. Dadurch erhält das Stück seinen schicksalhaften Charakter, der von Anfang an deutlich werden läßt, daß Ills Bestrebungen, Schutz und Hilfe zu finden, von vorneherein zum Scheitern bestimmt sind. In den Worten Claire Zachanassians:

47. Syberberg, S.43.

48. s.S.15-16: "DER LEHRER: Die Zachanassian.

ALLE: Die Zachanassian.

DER LEHRER: Dabei ist der gemischte Chor nicht bereit, die Jugendgruppe!

DER BÜRGERMEISTER: Die Kunstturner, sie Feuerwehr!

DER PFARRER: Der Sigrüst.

DER BÜRGERMEISTER: Mein Rock fehlt, um Gotteswillen, der Zylinder, die Enkelkinder!"

49. s.S.14: "DER BÜRGERMEISTER: ... die Feuerglocke gleich nach dem gemischten Chor einsetzen."

Aber, wenn der Chor zu Ende ist, setzt die Feuerglocke noch nicht ein: "DER BÜRGERMEISTER untröstlich: Die Feuerglocke, man sollte doch die Feuerglocke einsetzen!" (S.20)

50. S.11.

51, s.S.15-16.

"Ich warte."⁵² enthüllt sich das Bewußtsein der Wirkungskraft ihrer materiellen Macht über die Menschen, die die Güllener mit der Zeit zur Ermordung Ills treibt.

Die "Feuerglocke" wird zum Zeichen des Todes Ills und veranschaulicht als Requisit, den im ersten Akt noch nicht erwähnten Plan der Zachanassian. Die "Feuerglocke" liefert, wie Syberberg andeutet: "... wesentliche Hinweise auf den Ausgang des Dramas."⁵³. Aber im zweiten Akt markiert die neue, "zweite Glocke" den Anfang der materiellen Anschaffungen und das wirtschaftliche Aufblühen, das auch die Gefahr Ills vergegenständlicht. Im dritten Akt, in dem die Glockentöne zusammengetragen werden, gibt es "vier Glocken" durch welche sowohl der Wohlstand als auch das Ende des Lebens Ills gefeiert werden. Die Ladenglocke kündigt akustisch den wirtschaftlichen Reichtum Güllens an, wie auch im Hintergrund die sich steigernde Gefahr für Ill. In Ills Laden, am Anfang des zweiten Aktes, "ertönt" die Glocke noch "dünn"⁵⁴, ganz seiner finanziellen Lage entsprechend, während später im dritten Akt sie dem jetzigen wirtschaftlichen Reichtum Güllens entsprechend als "pompös"⁵⁵ bezeichnet wird. Gezeigt wird auch, indem der Wohlstand sich auf Ills Laden erstreckt, wie total und einflußreich der Wohlstand und der Verrat ist: indem seine Familie ihn auch verläßt⁵⁶, erweist sich die bürgerliche Familie auch als völlig korruptiert.

52. s.S.35: "DER BÜRGERMEISTER: Frau Zachanassian: Noch sind wir in Europa, noch sind wir keine Heiden. Ich lehne im Namen der Stadt Güllen das Angebot ab. Im Namen der Menschlichkeit. Lieber bleiben wir arm, denn blutbefleckt. Riesiger Beifall.
CLAIRE ZACHANASSIAN: Ich warte."

53. Syberberg, S.57.

54. s.S.39: "Wenn jemand durch die fingierte Ladentür kommt, ertönt eine dünne Glocke."
Die Unterstreichung ist von mir.

55. s.S.69: "Im Vordergrund rechts wird der Laden Ills sichtbar. Neue Inschrift. Neuer blitzender Ladentisch, neue Kasse, kostbarere Ware. Tritt jemand durch die fingierte Tür: pompöses Geklingel..."

56. Die Frau Ill und Kinder nehmen am Wohlstand auch Teil. Der umgewandelte Laden ist ein Zeichen dafür.

Der "Glockenton" dient den Güllenern zur Markierung der Zeit des Tages⁵⁷. Für Ill dagegen markiert die "zweite Glocke" und die "vier Glocken" die Nähe zum Tod, das Ende seiner Lebenszeit. Indem die "vier Glocken" Ill das Ende seines Lebens, den "Feierabend"⁵⁸ anzeigen, erhalten sie die Eigenschaft die Lebenszeit des Menschen zu verkündigen.

Im ersten Akt erhält die Feuerglocke, in Verbindung mit dem Sarg, der auf Ills Tod vorausdeutet, ihre verhängnisvolle Deutungseigenschaft. Gleich darauf im zweiten Akt wird im Bimmeln der "Feuerglocke" die entgegengesetzte Assoziation im Worte 'Feuer' erkennbar, d.h. nicht das Destruktive, sondern die Kraft der Erneuerung, der Erschaffung eines neuen Zustandes, der nach der Mythe des Phönix aus der Asche des Feuers aufsteigt⁵⁹: Ills Tod ermöglicht den neuen Zustand des Wohlstandes. Die symbolische Bedeutung des Wortes 'Feuer' als Erneuerung kommt in variiert Form, d.h. in der "Taufe" eines Kindes⁶⁰ wieder vor. Im christlichen Sinn ist sowohl das Phönixbild als auch die Taufe Sinnbild der Unsterblichkeit. Hier aber, indem der Pfarrer den geistigen Bereich zugunsten des materiellen Wohlstandes verrät (die zweite Glocke kündigt den Verrat an), wird das "Kindchen" in das neue materialistische Paradies eingeweiht⁶¹. Wie aus der Asche der verjüngte Phönix das neue Leben entstand, so wächst auch aus dem Untergang Güllens, aus dem Verfaulten der Vergangenheit, das Ills Tod noch verursacht, der neue Zustand Güllens, das "Welthappyend"⁶². In dieser Hinsicht ist das Ziel, der Wohlstand erreicht, aber er ist ein grotesker und unmenschlicher Zustand, denn er entstand aus einer doppelten Ungerechtigkeit: aus dem

57. s.S.14: " Glockenton.

DER ERSTE: Der 'Rasende Roland'.

DER ZWEITE: Venedig-Stockholm elfuhrsiebenundzwanzig."

58. S.84.

59. Der Polizist, am Anfang des Stückes, empfindet die Wirkung Claires auf Güllen als eine Phönix ähnliche Erneuerung: "Aber nun wird die Ruine aufblühen." (S.24)

60. s.S.56: "DER PFARRER: Nun muß ich meines Amtes walten, Ill, muß taufen... Das Kindchen beginnt zu schreien, muß in Sicherheit gerückt werden, in den einzigen Schimmer, der unsere Welt erhellt."

62. S.98.

Verbrechen Ills gegen Claire folgt ein neues Unrecht und Verbrechen, Ills Ermordung.

Thematisch wie strukturell ist das Stück eine Anti-Messe, die die christliche Glaubensvorstellung des Leidens Jesu und seines Opfertodes durch Ills Leiden parodiert. Indem Ill für eine Milliarde geopfert wird, wird der christliche Erlösungsglaube zur materiellen Ausbeutung eines 'Leibes' erniedrigt, im Kontrast zu der in der Messe zelebrierten Aufopferung des Leibes Jesu, die das geistige Leben der Seele ermöglicht. In einer katholischen Messe werden die Kirchenglocken sowohl für die Proklamation des Anfangs der Messe als auch zugleich für den Eintritt des Zelebranten gebraucht. Auf gleiche Weise kündigt der "Glockenton" den Anfang des Stückes an, der Anti-Messe⁶³, und führt die Zahanassian wie eine Priesterin ein: sie ist in dem Vestament des Grotesken gekleidet:

Von rechts kommt Claire Zahanassian, zweiundsechzig, rothaarig, Perlenhalsband, riesige goldene Armringe, aufgedonnert, unmöglich, aber ganz darum wieder eine Dame von Welt, mit einer seltsamen Grazie, trotz allem Grotesken. ⁶⁴

Claire kommt den Güllenern wie eine aus der Antike verwirklichte Göttin vor: wie der Lehrer sagt:

Schauerlich, wie sie aus dem Zuge stieg, die alte Dame mit ihren schwarzen Gewändern. Kommt mir vor wie eine Parze, wie eine griechische Schicksalsgöttin. Sollte Klotho heißen, nicht Claire, der traut man es noch zu, daß sie Lebensfäden spinnt. ⁶⁵

Claires Aussehen, so wie die Außergewöhnlichkeit und Doppeldeutigkeit ihres Benehmens, entspricht der Gestalt einer Göttin, die über die Gesetze der Welt und über das Leben der Menschen herrscht⁶⁶. Die Bürger von Güllen werden zu Teilnehmern, zur Glaubensgemeinde der Frau Zahanassian, die Ill dem Prinzip der absoluten Gerechtigkeit der Zahanassian aufopfert. Der "Glockenton" im ersten Akt leitet den Introitus ein, in dem die Machtelemente (Zahanassian, Berthold Schwarz) und

63. s.S.9: "GLOCKENTON EINES BAHNHOFES, BEVOR DER VORHANG aufgeht."

64. S.15.

65. S.23-24.

66. Claire läßt den Zug eigenmächtig in Güllen halten, gegen die Gesetzmäßigkeit des Fahrplans, des "obersten Prinzip" (S.15); und in ihrem Gepäck ist ein Sarg, der die feierliche Prozession der Güllener in die Stadt hineinführt.

die erlösungsbedürftige Lage Güllens vorgeführt werden. Dieser Teil stellt die Vorstufen dar, die den Zustand im zweiten Akt herbeiführen, wo Ill durch die "zweite Glocke" seine Lage erkennt und so sein Kreuz auch auf sich nimmt. Das Ende des Stückes, der Epilog, gleicht dem Ende einer katholischen Messe, wo nach der Kommunion, d.h. nach der Teilnahme der Glaubensgemeinde an dem Opfertod Jesu ihr Glaubensprinzip erneuert wird⁶⁷. Auf gleiche Weise wiederholen die Güllener auch die Prinzipien, die den Opfertod Ills herbeiführten und der jetzt den neuen Wohlstand bestätigen sollte:

CHORII: Doch nichts ungeheurer als die Armut
Die nämlich kennt kein Abenteuer
Trostlos umfängt sie das Menschengeschlecht
Reiht
Öde Tage an öde Tage. 68

Die Glocke in ihrer akustischen Verschiedenheit, markiert Ills Leidensweg zum Opfertod. Sein Leidensweg gleicht dem Schicksal Jesu: Christus wurde auch von seinem Volk auserwählt⁶⁹, und dann von ihm verfolgt und zum Tode verurteilt⁷⁰. Die Güllener wiederholen die Tat Judas; wie er für Geld Jesus mit dem Kuß verriet und dies mit der Anrede "Rabbi"⁷¹ verschleierte, so verraten auch die Güllener Ill für Geld, eine Milliarde, und verschleiern ebenfalls den Verrat durch die Sprache:

DER ERSTE: Wir stehen eben zu Ihnen. Zu UNSEREM
Ill. Felsenfest.
DIE FRAU Schokolade essend: Felsenfest, Herr Ill,
felsenfest. 72

Beide werden von ihrem Volk getötet, aber bei Ill bleibt niemand,

67. In der von dem Vatikan Konzil unveränderten Messe wurde am Ende der Messe ein "Schlußevangelium" von Johannes, 1:1-14: "Im Anfang war das Wort und das Wort war bei Gott..." gelesen. Gbr. Josef & Karl Eberle, Ehre dem Allerhöchsten, (Einsiedeln Schweiz), S.66.

68. S.98.

69. Ill ist auserwählt, um den ökonomischen Aufschwung für Güllen herbeizuführen. Wie der Bürgermeister sagt: "Ill hat sie im Sack... Millionen wird er aus ihr schöpfen." (S.23)

70. Ill wird im zweiten Akt, wie er sagt, von den Güllenern gejagt: "Mich jagt ihr, mich." (S.50); indem sie Einkäufe auf Kredit machen, verurteilen sie ihn zum Tode.

71. Mark 14, 44-45: Und der Verräter hatte ihnen ein Zeichen gegeben und gesagt: Welchen ich küssen werde, der ist's; den greift er und führet ihn sicher. Und da er kam, trat er alsbald zu ihm und sprach zu ihm: Rabbi, Rabbi! und küßte ihn.

72. S.43.

der ihm in der Stunde des Todes beisteht: seine Familie verläßt ihn auch für den Wohlstand. Die Ähnlichkeit endet mit dem Zweck des Todes Ills. Die Bedeutung des Todes Ills ist nicht als metaphysische Erlösung der Menschheit auf eine bestimmte Weltordnung beziehungsweise Glaubensstruktur zurückzuführen. Im Gegenteil ist Ills Tod nur auf eine individuelle Weise sinnvoll, als die individuelle Einsicht in das eigene Schicksal, als gerechte Folge eines Unrechts:

Ich habe Klara zu dem gemacht, was sie ist und mich zu dem, was ich bin, ein verschmierter windiger Krämer. Was soll ich tun, Lehrer von Güllen? Den Unschuldigen spielen? Alles ist meine Tat, die Eunuchen, der Butler, der Sarg, die Milliarde. Ich kann mir nicht mehr helfen und auch euch nicht mehr.⁷³

Das Auf-sich-Nehmen seiner Schuld macht aus ihm einen "mutigen Menschen"⁷⁴, angesichts der moralischen Prostitution der schwachen Güllener⁷⁵.

.....

73. S.77.

74. Dürrenmatt meint es sei "immer noch möglich, den mutigen Menschen zu zeigen."

Friedrich Dürrenmatt, Theater-Schriften und Reden, (Die Arche, Zürich, 1966), S.123.

75. S.69: "CLAIRE ZACHANASSIAN: ... Die Welt machte mich zu einer Hure, nun mache ich sie zu einem Bordell."

III KAPITEL

DIE WELT DES TIERISCHEN

Die Untersuchung der Motive des Tierischen enthüllt den tierischen Charakter der Güllener. Der ursächliche Antrieb ihres Handelns liegt im Überlebenstrieb dieser Gemeinde, die vom "Krepieren" und "Vegetieren" bedroht ist¹. Alle Motive des Tierischen kulminieren im Motiv der Jagd. Die Jagd ist das Motiv, daß das tierische Wesen der Güllener in der Handlung vergegenständlicht. Es wird am Anfang des Stückes evident, daß das gesellschaftliche Benehmen der Güllener der Verhüllung ihres innerlichen triebhaften Charakters dient. Die Jagd hebt die Diskrepanz zwischen ihrem inneren Wesen und äußeren Handeln auf und entlarvt sie zum Schluß als vollständig entmenschlichte Wesen.

Am Anfang des Stückes ist in der Darstellung des verlotterten Bahnhofs, so wie in dem Jammern der einzelnen Güllener, ihr ökonomischer und politischer Bankrott zu erkennen². Nur der Anschein einer sozialen Struktur bleibt, die einerseits von den Vertretern der Gesellschaft, von dem Bürgermeister und dem Polizisten, und andererseits von dem geistlichen Vertreter, dem Pfarrer, nach Außen hin aufrechterhalten wird. Der Glaube der Güllener an die Erlösungskraft Claires, einen wirtschaftlichen Aufschwung herbeizuführen, hält sie bei der offiziellen Empfangsfeier für Claire noch als eine nicht mehr völlig funktionierende Gemeinde zusammen. Da ihrer Gesellschaft

1. s.S.10: Litaneiartig stellen die Güllener den Entmenschlichungsprozeß ihrer Lage dar.

"DER ERSTE: Leben?

DER ZWEITE: Vegetieren.

DER DRITTE: Krepieren.

DER VIERTE: Das ganze Städtchen."

2. s.S.9-11: "DER ERSTE: Bockmann bankrott.

DER ZWEITE: Die Platz-an-der-Sonnehütte eingegangen.

DER DRITTE: Leben von der Arbeitslosenunterstützung.

....

DER DRITTE: Geht das Stadthaus pfänden.

DER VIERTE: Politisch sind wir auch ruiniert."

ein wirkender Kern fehlt, denn sie wissen, daß die Überlebenschancen nur von außen, von der Zachanassian kommen können³, fehlt ihnen die Möglichkeit, eine selbstbestimmte Handlung zu initiieren. Die Hoffnung auf ihr Überleben ist von Claire abhängig und dieses fordert von ihnen ein Anschließen an eine von Außen stammende Lösung. Die verlorene Handlungsfreiheit der Güllener verursacht die Vorherrschaft einer passiven triebhaften Haltung, die das Überleben Güllens zum Ziel hat. Infolgedessen entmenschlicht sich das Benehmen der Güllener.

Der Name der Stadt "Güllen", der in Schweizerdeutsch tierischen Abfall und flüssigen Dünger bedeutet, deutet auf den eigentlichen Wert der Stadt hin⁴. Für die beiden Blinden ist dieser tierische Charakter des Ortes sogar an der Luft erkennbar⁵. Da die beiden als verunmenschlichte Wesen das von Claire bestrafte Unrecht vor Augen führen, erhält ihr Erkennen des Schlechten an der Stadt Güllen auch eine moralische Bedeutung. Die Güllener Luft verrät das moralische Versagen der ganzen Stadt, die das Mädchen Kläri Wäscher⁶ von der Zeit des Gerichtsprozesses bis zur gegenwärtigen Zeit moralisch kompromittiert hat. Die Luft als wahrnehmbares, wenn auch ungreifbares Requisit offenbart den wahren Zustand Güllens und ermöglicht die Unterscheidung zwischen dem im Text Gesagten und dem auf der Bühne wahrnehmbaren, eigentlichen Requisit. Angesichts der Wirklichkeit, d.h. in der Atmosphäre dieser schlechtriachenden tierischen Luft verlieren die Humanitätsansprüche der Güllener⁷ ihre Glaubwürdigkeit.

Schon in der Exposition erblickt man eine Welt, die mit tierischen Attributen ausgestattet ist ("vegetieren", "kriechen", "Kaffingen", "Kalberstadt"). Die Güllener empfinden selber die Stadt als "Nest"⁸, wobei sie ihren Wohnort auf herabschätzende

3. Wie der Bürgermeister meint, ist die Milliardärin "unsere einzige Hoffnung" (S.12). Dagegen im "vorigen Jahr" lag ihre Hoffnung "bei der Regierungskommission". (S.14).

4. In diesem Fall wird im Namen der Stadt das Hauptcharakteristikum der Bevölkerung betont.

5. s.S.22: "DIE BEIDEN: Wir sind in Güllen. Wir riechen's... wir riechen's an der Luft, an der Güllenerluft."

6. s.S.68: "CLAIRE ZACHANASSIAN: Es war Winter, einst, als ich dieses Städtchen verließ ... hochschwanger. Einwohner grinsten mir nach."

7. S.10.

8. 'Nest' im Sinne von tierischer Wohnstätte. S.9

Weise mit dem Tierischen verbinden. Am Anfang des Stückes, gleich im ersten Akt, wird zum Beispiel in der Charakterisierung der Stadt durch den Namen, durch die Luft, und im Ausdruck "Nest" der tierische Charakter Güllens als ein schon feststehendes Phänomen etabliert. Jene tierische Handlung, nämlich die darauffolgende Jagd, hat ihren Ursprung im Wesen der Stadt und in ihrer erstmalig entschiedenen Abwendung von der menschlichen Ethik im Falle Kläri Wäscher. Vor Claires Ankommen ist ihr Verständnis des Überlebens der materielle Wohlstand, den sie ohne jegliche moralische Bedenken als festes, grundsätzliches Ziel verfolgen⁹.

Die gesellschaftliche Welt Güllens ist vertiert. Ihre verlotterte Lage ist für sie nur in der Gleichstellung mit der physischen und organischen Natur (krepieren, vegetieren¹⁰) begreifbar. Die Natur dringt in die Güllener Welt ein: die Güllener sind mit Familiennamen versehen, die von der Tier- und Pflanzenwelt herkommen: Hühnlein, Blumhard, Sparr, Hahncke, Nüßlin. In den Konradsweilerwaldszenen verkörpern sie die Natur, d.h. sie werden die eigentlichen Naturgegenstände: Bäume, Tiere, Vögel. Diese Bühnenbildlichen Andeutungen im Konradsweilerwald¹¹ erlauben die Negierung der romantischen Sentimentalität und ermöglichen eine Ökonomie in der gesprochenen Aussage. Infolgedessen erhält die Natur durch die Charakterisierung der Güllener ihre Bedeutungsvormacht wieder, d.h. sie wird nicht als romantische Klischeevorstellung benützt. So gelingt es, wie Dürrenmatt meint, "in dem Annäherungsversuch eines alten Mannes an eine alte Frau nämlich - in einen poetischen Bühnenraum zu stoßen und so erträglich zu machen."¹² Keine Metamorphose findet statt, sondern die Güllener sind in der Lage ihr eigentliches Wesen vorzuspielen.

9. Indem die Güllener Claire durch die Evozierung einer heimatlichen Stimmung und durch Ill beeinflussen wollen, um sie dann ausbeuten zu können, ist ihr Plan moralisch fragwürdig. (S.13-14).

10. S.10

11. s.S.25: "DER ERSTE: Wir sind Flechten, Föhren, Buchen.
 DER ZWEITE: Wird sind dunkelgrüne Tannen.
 DER DRITTE: Moos und Flechten, Efeudickicht.
 DER VIERTE: Unterholz und Fuchsgeheg.
 DER ERSTE: Wolkenzüge, Vogelrufe.
 DER ZWEITE: Echte deutsche Wurzelwildnis.
 DER DRITTE: Fliegenpilze, scheue Rehe.
 DER VIERTE: Zweiggeflüster, alte Träume."

12. Anmerkungen zu dem Besuch der alten Dame. s.S.101.

Die Naturvorführung der Güllener zeigt eindeutig ihre Verfremdung zur menschlichen Gesellschaft. Ihre Affinität zur Naturwelt, indem sie Bäume und Tiere spielen, wird in der ersten Konradsweilerwaldszene zum ersten Mal anschaulich. Der äußere Unterschied zwischen einer Naturwelt und einer Menschenwelt fällt weg, so wie auch der innere Unterschied zwischen dem tierischen und menschlichen Wesen. Was bleibt, sind nur Menschengestalten, die ihr inneres tierisches Wesen zu verhüllen versuchen.

Die Güllener sind im Denken wie im Handeln mit dem Erreichen des materiellen Wohlstandes beschäftigt¹³. Diese Selbstsüchtigkeit kommt durch das Essen und Trinken zur Ansicht. Die Einkäufe von Luxuslebensmitteln¹⁴, den besseren Tabak, Milch, Kognak und Schokolade so wie die neuen gelben Schuhe haben keinen weiteren Nahrungsgehalt und Lebenswert an sich. Sie sind nur Mittel, die das Entkommen aus einem für die Güllener unmenschlichen¹⁵ und ökonomisch unterdrückten Zustand möglich machen. Deswegen werden die Luxuswaren auch zu Verratszeichen, die auf Ill tödlich wirken. Sie stellen für die Güllener das gesellschaftliche Ziel ihres Überlebens, den ökonomischen Aufschwung dar. Die Zuneigung zum materiellen zeigt die Übermacht des physischen Triebes. Dagegen versuchen die Güllener ihre Triebhaftigkeit in einer heuchlerischen¹⁶, bürgerlichen Scheinmoralität zu verbergen, z.B. beim Anblick der Jagd eines "fast halbnackten Mädchens"¹⁷

Ihre tierische Natur, gesehen in ihrer Hingabe an den materiellen Drang, verursacht in der Pantherjagd die Abdankung ihrer Verantwortung der ethischen und humanen Gesetzlichkeit

13. Am Anfang sind die Güllener mit der ökonomischen Lage völlig beschäftigt, und mit Ill planen sie der Zachanassian "Millionen" (S.13) anzueignen.

14. Diese Einkäufe von Vollmilch, Weißbrot usw., geschehen im zweiten Akt, d.h. nach der Bekanntmachung des Angebots einer Milliarde.

15. Im Epilog erhöhen die Güllener die Armut in einem Prinzip der entsetzlichen Ungerechtigkeit. (S.98)

16. s.S.44: "DIE ERSTE FRAU Schokolade essend: Ein Skandal, wie's die Luise treibt.
DIE ZWEITE FRAU Schokolade essend: Dabei ist sie doch mit dem blonden Musiker verlobt von der Berthold-Schwarz-Straße."

17. S.43.

gegenüber. Die Güllener verlieren durch die Unterordnung unter die Gesetzmäßigkeit der Natur¹⁸, die Fähigkeit individuelle Entscheidungen zwischen Alternativen zu treffen. Mit dem Verlust ihres freien Willens wird Ill ohne Meinungsverschiedenheit und ohne moralisches Abwägen zwischen dem Recht und Unrecht ihres Handels verurteilt. Die Gemeindeversammlung, am Ende des Stückes, soll dem vom tierischen Geiz bestimmten Todesurteil den gesellschaftlichen Anschein des moralisch Richtigen geben. So versuchen die verlorenen Individuen, die Güllener, die in der Masse zu entmenschlichten Automaten werden¹⁹, Ills Todesurteil gesellschaftliche Legitimation zu geben. Dieser Versuch verdeutlicht aber die Umkehrung und Verleugnung ihres eigenen, eigentlichen, tierischen Zustandes:

Habt ihr diesen Hunger, Güllener, diesen
Hunger des Geistes, und nicht nur den
anderen, profanen, den Hunger des Leibes.²⁰

Ihr eigentlicher Hunger, der "Hunger des Leibes", d.h. die innewohnende Tierhaftigkeit, setzt sich in dieser gesellschaftlichen Versammlung, am Ende, in den sinnlosen automatischen Wiederholungen²¹ und im Worte "ausrotten"²² durch. Die Güllener werden, als tierische Automaten des Dschungelgesetzes, zu Requisiten reduziert²³, zu brauchbaren Werkzeugen in dem Ausführen Claires Gerechtigkeitsplans.

Claire personifiziert die tierische, herrische Vitalität im Stück²⁴. Ihre frühere Verbindung mit der Natur, denn sie pflegte mit "nackten Füßen" im Konradsweilerwald zu "stampfen", manifestiert sich jetzt als eine unerbittliche, rächerische Gesetzlichkeit, d.h. ihre natürliche und fröhliche Vitalität ist etwas böses geworden. In ihrer Jugend zeigte Claire ihre

-
18. Das physische Wachstum der Natur wird völlig von dem Überlebensdrang bestimmt. Infolgedessen vollzieht sich der Prozeß unter der passiven Zustimmung der Beteiligten.
19. Die Güllener verlieren durch das tierische Benehmen in der Jagd ihre individuelle und gesellschaftliche Identität. So wird ihre gesellschaftliche Pflicht der Rechtsfrage Claires und Ills gegenüber, nur in der Sprache der Masse, in der papageiartigen Wiederholungen erfüllt. (S.93)
20. s.S.91.
21. Die Wiederholungen sind sinnlos, weil die Worte gedankenlos nachgeplappert werden.
22. "Ausrotten", ein Verb, das einer raubtierischen Macht entspricht, wird den flachen gesellschaftlichen Klischees ("Gewissensnot", "Gerechtigkeit") gegenübergestellt. (S.93)
23. Die Güllener sind nur bloße Träger einer vorbestimmten Handlung.
24. Siehe Kapitel eins.

Nähe zur freien Natur als eine hemmungslose, physische Lebensfreude²⁵. Dieser Hemmungslosigkeit zur Folge wurde sie von Ill schwanger. Daraufhin verleugnete Ill die Verantwortung für Claires Schwangerschaft und damit auch für das Vaterschaftsprinzip der Natur. Der eigentliche Grund, daß Ill die Vaterschaftspflicht ablehnte, war sein Gelddrang d.h., eine bemittelte Frau zu heiraten: wie Claire meint:

Dann hast du Mathilde Blumhard geheiratet mit ihrem Kleinwarenladen und ich den alten Zachanassian mit seinen Milliarden aus Armenien.²⁶

Da die positiven Naturprinzipien, die Schöpfungskraft und die Vaterschaftspflicht negiert werden, nimmt Claire die Vernichtungskraft der Natur an. Sie wird die Rächerin, die die Männer verführt, wie einst sie verführt wurde, und sie ihres materiellen Reichtums beraubt.

Der Lehrer weist am Anfang des Stückes in einem antiken Bild auf diese verbrecherische Eigenschaft Claires hin: "Männerverbrauch. Eine zweite Lais"²⁷. In der banalen Tätigkeit Claires, nämlich im "Rauchen", und zwar im Rauchen von Zigarren mit Männernamen, z.B. "Winston"²⁸, wird die Ahnung des Lehrers in bezug auf "Verbrauchen" durch die dramatische Realität in einer verharmlosten Weise anschaulich gemacht. Ihr Leben steht im Dienste des absolut Negativen, wo keine zwischenmenschliche und positive gesellschaftliche Schöpfung mehr möglich ist; dies bezeugen einerseits Claires acht fruchtlose Ehen, und andererseits ihr Stilllegen der ökonomischen Potenz Güllens²⁹. In dieser Schöpfungsleere liegt die "Hölle"³⁰, zu der Claire, seitdem sie Güllen verließ, geworden ist. Aus ihr stammt die Vernichtungskraft, die Güllen verarmt, und die Güllener zum Mord reizt. Claires vernichtender, grotesker Gerechtigkeitsdrang macht von dem Überlebensdrang der Güllener Gebrauch, um sie als ethische Menschen zu vernichten.

25. S.13.

26. S.26.

27. S.24.

28. s.S.42: "CLAIRE ZACHANASSIAN: Ein Winston...

...
s.S.26 Eine Henry Clay, Bobby."

29. S.68.

30. s.S.26: "ILL: Ich lebe in einer Hölle, seit du von mir gegangen bist.

CLAIRE ZACHANASSIAN: Und ich bin die Hölle geworden."

Claire verursacht die Armut Güllens, die in erster Linie gegen die Einwohner gerichtet ist, weil sie damals Ills Lüge, beistanden³¹. Dieser auffällige Armutszustand stürzt die Güllener in die Falle des unbedingten Überlebens³², d.h. das Verlangen zum Überleben wird bei ihnen vorherrschend gegenüber jeglicher menschlichen Verantwortung. Aber die Güllener sind sich dessen bewußt, daß "die Armut die Ursache von so viel Schlimmem, Bitterem"³³ ist. Ill wird die Beute einer größeren Falle, Claires Gerechtigkeitswahn, und so gelingt den Güllenern das Entkommen aus der Falle der Armut.

Die tierischen Kosenamen, Ills "schwarze Panther" und Claires "Wildkätzchen", kennzeichnen die vergangene Verbindung, ihr Liebesverhältnis. In ihrer Jugend hatten Claires körperlicher Reiz und natürliche Hemmungslosigkeit und Ills mutiges und physisches Benehmen³⁴ das unbewußt Tierische an sich, wie Ill meint: "jung und hitzig"³⁵. Der Konradsweilerwald, "der Wald unserer Jugend"³⁶, symbolisierte diese jugendliche Schuldlosigkeit. Ill und Claire waren mit der Natur eins, denn sie liebten, wie Claire meint, "unter diesen Sträuchern, unter dieser Buche, zwischen Fliegenpilzen im Moos"³⁷: sie waren mit den positiven physischen Trieben der Natur völlig im Einklang. Ihr Benehmen war von den bürgerlichen Gesetzen unbeeinträchtigt, im Gegenteil hatten sie gestohlen, um ihren körperlichen Trieb bequem "in einem Bett"³⁸ zu befriedigen.

31. S.68.

32. Schon am Anfang, wie bereits erwähnt, sind die Güllener bereit, Güllen durch Claire zur Florierung zu bringen. Im "vorigen Jahr" hatten sie keinen Erfolg "bei der Regierungskommission." (S.14)

33. S.91.

34. s.S.88: "ILL: Mußte dich einmal lange suchen in der Peterschen Scheune, fand dich in der Droschke in bloßem Hemde mit einem langen Strohhalm zwischen den Lippen.
CLAIRE ZACHANASSIAN: Du warst stark und mutig. Hast gegen den Eisenbähnler gekämpft, der mir nachstrich. Ich wischte dir das Blut aus dem Gesicht mit meinem roten Unterrock."

35. S.12.

36. Claire schafft eine bewußte Trennung durch die Sprache zwischen einer vergangenen Zeit und der Gegenwart: "im Wald unserer Jugend" (S.35) und "in unserem alten Wald". (S.88)

37. S.25-26.

38. s.S.31: "CLAIRE ZACHANASSIAN: ... die Kartoffeln für die Witwe habe ich gestohlen, gemeinsam mit Ill... um mit Ill einmal in einem Bett zu liegen."

Beide verlieren die Schuldlosigkeit³⁹: Ill wegen seiner Geldgier⁴⁰ und daher Claire, weil sie sich als Rächerin mit den positiven Kräften des Lebens auseinandersetzt⁴¹.

Claires und Ills erste Begegnung führt dazu, daß ihre tierischen Kosenamen, "schwarzer Panther" und "Wildkätzchen" wieder ins Bewußtsein gebracht werden:

CLAIRE ZACHANASSIAN: Nenne mich, wie du mich immer genannt hast.

ILL: Mein Wildkätzchen.

...

CLAIRE ZACHANASSIAN: Ich nannte dich mein schwarzer Panther.⁴²

Claire ruft die Kosenamen wieder hervor, um Ills Vorstellung, daß ihr vergangenes Liebesverhältnis immer noch gegenwärtig gültig sei, zu desillusionieren. Wenn Ill meint, er sei noch immer der schwarze Panther⁴³, negiert Claire seine Behauptung mit der realistischen Beschreibung seines körperlichen Zustandes: "Unsinn. Du bist fett geworden. Und grau und ver-soffen."⁴⁴ Da Claire "wie eine alte Katze" schnurrt⁴⁵, wird ihrer gegenwärtigen Gestalt jener damalige Gefühlsreiz genommen; und damit wird auch der Zeitverlauf seit ihrer Jugend betont. Auf gleiche Weise wird Ills romantische Vorstellung, daß ihr vergangenes Liebesverhältnis im Konradswälderwald weitergeführt werden könne, durch Claires makaberem Zustand desillusioniert: Ill nimmt Claires Hand, nachdem er ihr seine Liebe beteuert hat, und küßt sie:

ILL: Die selbe kühle weiße Hand.

CLAIRE ZACHANASSIAN: Irrtum. Auch eine Prothese. Elfenbein.⁴⁶

Indem Claire Ills romantische Erinnerung an die jugendliche Liebe zerschlägt, wird er von der tatsächlichen Vergan-

39. s.S.26: "ILL: Dir zuliebe habe ich Mathilde Blumhard geheiratet.

CLAIRE ZACHANASSIAN: Sie hatte Geld."

40. Da Ill die Vaterschaftspflicht, die eigene menschliche Schöpfung anzuerkennen, ablehnt, wird die Harmonie der Natur, die Einheit der Schöpfung zwischen Mann und Frau zerstört.

41. Claires Rache zeigt sich als eine Rache gegen die Schöpfungspotenz der Männer: sie kastriert die Beiden und nimmt ihren vielen Ehemännern die ökonomische Macht weg, mit der sie über die Welt herrscht.

42. S.18.

43. s.S.18: "ILL: Der bin ich immer noch."

44. S.18.

45. S.18.

46. S.28.

genheit Claires, die durch die Konsequenzen ihres Verhältnis bestimmt worden ist, zur Verantwortung gezogen. Claire lehnt die wahre Vergangenheit nicht ab, sondern sie lehnt die Realitätsabgewandtheit Ills und der Güllner ab. Wegen dem an ihr verübten Unrecht hat Claire die Zeit aufgehoben⁴⁷: die Zeit ging an Güllen vorbei, wie die Züge. Damit wird auch der Verjährungswunsch, den Ill ausdrückt, aufgehoben, und dadurch zwingt Claire die Güllener, die damalige Realität anzuerkennen und ihr dafür Rechenschaft abzugeben:

Du wolltest, daß die Zeit aufgehoben würde, eben, im Wald unserer Jugend, voll von Vergänglichkeit. Nun habe ich sie aufgehoben, und nun will ich Gerechtigkeit für eine Milliarde.⁴⁸

Das Pantherbild verkörpert nicht nur das vergangene Liebesverhältnis, sondern auch das jetzige, allerdings umgekehrte, Ill-Claire Verhältnis. Dies wird schon in der ersten Begegnung erkennbar, da Ill verlegen ihr gegenüber steht, d.h. "unsicher"⁴⁹. Auch mit jeder Entdeckung des Grotesken an Claires Körper verliert Ills Kosenamen seine ursprüngliche Bedeutung im Verhältnis zu Claire. Er kann nicht mehr den Liebhaber spielen. Also was für eine Bedeutung wird Claire diesem ehemaligen Kosennamen geben?

Das Vorführen eines "schwarzen Panthers"⁵⁰ als ein Requisit, vergegenständlicht Ills Kosennamen. Wie der Sarg, ist der schwarze Panther ein Teil von Claires Gepäck⁵¹, das das Unheimliche und Verhängnisvolle ihres Besuches betont. Der Panther spiegelt zuerst die kommende Gefahr für Ill und mit dem Totschießen des Panthers, den Tod Ills. Ills Schicksal wird mit dem eigentlichen schwarzen Panther identisch. Da der eigentliche Panther seinem Käfig entkommt, veranschaulicht die darauffolgende Jagd Ills eigene Verfolgung,

47. Die Zeitaufhebung ist an dem verlotterten Zustand Güllens zu sehen.

48. S.35.

49. S.18.

50. s.S.23: "DER BÜRGERMEISTER: Koffer, nichts als Koffer, haufenweise, und vornhin wurde in einem Käfig ein Panther hinaufgeschafft, ein wildes schwarzes Tier."

51. s.S.23: "... die zuerst einen Käfig, dann Gepäck hineinschleppen, hinauftragen."

die durch die steigernde und auf Krediteinkäufe beruhende Konjunktur verursacht wurde⁵². Ill äußert sein Entsetzen angesichts des Verrats und der Bereitschaft der Güllener den Panther zu töten, d.h. auch ihn zu töten, in einem tierischen Bild: "Ich krepriere vor Entsetzen."⁵³ Einerseits deutet der tierische Ausdruck "kreprieren" auf die Gefahr hin, in der Ills Leben steht, die im Überlebenskampf begründet ist; und andererseits, da "kreprieren" auf Ill bezogen ist, zeigt es jetzt den Sieg des Überlebenskampfes der Güllener, auf Ills Kosten. Ill wird der Panther. Die Flucht des eigentlichen Panthers spielt Ills eigene Jagd auf der Bühne vor. Ill versucht Güllen am Ende des zweiten Aktes zu entfliehen, aber die Güllener "scharren sich um Ill"⁵⁴, und darauf reagiert er "wie ein gehetztes Tier"⁵⁵. Im dritten Akt ist er nur äußerlich der schwarze Panther, der von einem Wärter bewacht ist. Aber an Ills Schritten, die in den Laden hinuntertönen⁵⁶, erkennt man nicht den Gang eines gehetzten Tieres, wie den eines Panthers, der vorher "im Salon" lief⁵⁷, sondern die innere Verwandlung Ills in der Erkennung seiner Schuld⁵⁸.

Die Diskrepanz zwischen der verhüllenden Sprache der Güllener und der sich vermehrenden neuen Sachen verwirrt und verängstigt Ill. Seine Furcht vor den Güllenern wird nur in der Pantherjagd gerechtfertigt. Die Verfolgung und der Tod des entkommenden Panthers laufen parallel mit Ills zunehmender Gefahr. Die Jagd des eigentlichen Panthers hat eine dramatische Zweideutigkeit an sich, denn auf der Bühne richtet sich die Jagd nicht auf den Panther, sondern es wird auf Ill gezielt: "Nun sieht Ill, daß der Lauf des Gewehrs auf ihn gerichtet ist."⁵⁹ Angesichts dieses Beweises wird es Ill klar, wer der Gejagte ist: "Mich jagt ihr, mich."

52. Ill geht von einer Behörde zur anderen, um eine Antwort zu finden. Wenn die Güllener schon behaupten, daß die Stadt eine "humanistische Tradition" hat und daß sie "schließlich in einem Rechtsstaat" leben, klingt dieses unecht, denn die neuen Sachen und der neue "Stadtplan" beweisen Ill das Gegenteil.

53. S.56.

54. S.59.

55. S.58.

56. S.70.

57. S.46.

58. Brock-Sulzer, Elisabeth, Dürrenmatt, (Zürich, 1960), S.57.

59. S.49.

Überall an den Wänden der Bühne werden die Güllener sichtbar, der Polizist zuerst, der Bürgermeister, die Vier, der Maler, der Lehrer, herumspähend, die Gewehre schußbereit, herumschleichend.⁶⁰

Mit dem Abschießen der zwei Schüsse gibt es eine momentane Ambiguität. Offenbar ist Ill getroffen, denn er "sinkt" zu Boden⁶¹. Nur mit der lakonischen Aussage der Zachanassian wird diese Spannung gelöst: "Schade um das Tierchen. Ein Trauermarsch, Roby."⁶² Ills Reaktion auf die Schüsse veranschaulicht für das Publikum die endgültige Identifizierung Ills mit dem Schicksal des eigentlichen Panthers. Ill versucht infolgedessen seine eigene Flucht.

In Bezug auf die Güllener, zeigt die Jagd und der folgende Tod des Panthers ihre Bereitschaft, die Bedingungen des Angebots einer Milliarde ohne jenen Widerspruch zu erfüllen. Für Claire dient die Pantherjagd dazu, die Regression der Güllener in einem vom tierischen Drang beherrschten Zustand, durch die Stimulierung der Raserei, zu vollziehen. Letztlich spielt die Jagd des Panthers Ill sein eigenes Schicksal vor.

Der Schluß der Pantherjagd findet eigentlich erst in der zweiten Bahnhofsszene, mit Ills Fluchtversuch, statt. Ill ist ebenfalls von dem Überlebensdrang beherrscht, denn er versucht im Entkommen von Gullen zu leben. Ill ist jetzt das gehetzte Tier⁶³. Die Konfrontation zwischen Ill und den Gullenern, indem sie sich um Ill "scharen"⁶⁴, führt, als Menschenjagd, zu seiner Vernichtung und zum Überleben des Stärksten, und so zur Florierung Gullens. Andererseits ist es der Sieg der Massenmenschen gegen das Individuum. Wie in der ganzen Handlung das Scheitern des Fluchtversuches Ills schon voraussehbar war, so ist auch das Ziel seiner Flucht bezeichnend. Das Fluchtziel ist ironischerweise "Kalberstadt"⁶⁵: der tierischen Welt ist äußerlich nicht zu entkommen, denn sie ist total.

60. S.55.

61. s.S.57: "Es fallen zwei Schüsse. Ill sinkt zu Boden, der Pfarrer kauert bei ihm."

62. S.57.

63. S.58.

64. S.59.

65. s.S.58: "ILL: Ich weiß nicht. Nach Kalberstadt und dann weiter."

In der Tiefe der Verzweiflung⁶⁶ wird Ills inneres Überleben möglich: im Erkennen seiner individuellen Verantwortung für das Unrecht gegen Claire gewinnt er die Menschlichkeit wieder zurück. Er entkommt auch der sinnlosen Lage eines Gejagten und gewinnt eine innere Freiheit. Das Spiel des Überlebens ist jetzt für ihn nur eine Erinnerung, wie Ill sagt, sah er sich "bei jedem Anzeichen des Wohlstandes dem Tod näher kriechen.", d.h. "dieses grauenhafte Fürchten"⁶⁷ hat er jetzt "besiegt"⁶⁸.

Da Ill die Ehre der Kläri Wäscher, die spätere Claire Zachanassian, verletzte, dient für Claire die Art der Jagd dazu, ihre Rache in der primitivsten Weise zu vollziehen. Sie verkörpert damit die Eigenschaft der Göttin der Jagd, Artemis, die auch die bestrafte, die ihre Ehre verletzten. Aber Claire nimmt an der Jagd nicht teil, sie hat nur die Zustände verursacht. Die Armut und das Angebot verwandelt die Güllener in Jäger und macht aus Ill eine Beute. In die Jagd mischt sich Claire nicht ein, denn ihr Benehmen gleicht dem einer Herrscherin⁶⁹. Nur zweimal kommt sie von der erwählten Höhe⁷⁰ herab: am Anfang, wo sie die Handlung in Gang setzte und dann am Ende, nachdem die Güllener ihr Angebot ausgeführt hatten und ihr so den erwünschten "Fleischpreis"⁷¹ überreichten.

Der Tod des eigentlichen Panthers bringt den einzigen wahren menschlichen Mitleidsausdruck des Stückes hervor. Ironischerweise ist das Bedauern der Zachanassian, "Schade um das Tierchen."⁷², an ein Tier gerichtet. Dabei wird Ills Tod mit einem klischeeartigen Ausdruck abgetan: "Tod aus Freude."⁷³

66. Die Tiefe der Verzweiflung, wegen des Scheiterns seines Fluchtversuches, führt im Zimmer "oben", wo er sich einschloß, eine innere Verwandlung bei.

67. S.81-82.

68. s.S.82: "ILL: Aber nun schloß ich mich ein, besiegte meine Furcht... Ich unterwerfe mich eurem Urteil."

69. Claire geht in Güllen auf einer Sänfte herum und ist von ihrem Gefolge umgeben, wie eine Königin-Göttin.

70. Die Sänfte im ersten und dritten Akt und der Balkon im zweiten Akt zeigen Claires erhobene Stellung.

71. S.45.

72. S.57 Claire sagt in einer vorigen Szene: "Ein großes, böses Kätzchen mit funkelnden Augen. Liebe es sehr." (S.46)

73. S.97.

Die Jagd schmilzt die Güllener in eine tierische Schar, in eine Masse zusammen. Nach der Pantherjagd erscheinen sie zusammen in der Masse ("Alle"⁷⁴) konsolidiert. Als Einzelperson, ob als "der Erste" oder als "Bürgermeister", treten die Güllener nur dann auf, wenn sie sich aus Angst vor der Folge ihres Handelns, d.h. vor der Presse, gegenseitig überzeugen wollen, daß ihre Haltung gegenüber Ill berechtigt ist⁷⁵. Gleichzeitig sind die Güllener im Aussehen in "guten, soliden, bürgerlichen Kleidern"⁷⁶ wie verwandelt. Einerseits erweist diese äußerliche Verwandlung den Erfolg der Pantherjagd, Ills Tod, und andererseits betont sie die völlige Beschäftigung der Güllener mit der Dingwelt. In den bürgerlichen Kleidern werden sie Stereotypen, die als gute Bürger die Leere ihres Wesens hinter einem soliden äußeren Schein verbergen. Zum Beispiel fehlt es dem Maler⁷⁷ an einem individuellen Kern, der jedes Werk eindeutig macht. Wie Ill meint, beim Anblick seines zerbrochenen Porträts, kann der Maler "es schon wieder" malen⁷⁸.

Der neue "Pelzmantel"⁷⁹ der Frau Ill und die neue "Wildlederjücke"⁸⁰ des Sohnes von Ill werden die Gegenstände, die die Doppeldeutigkeit des Erfolgs der Jagd verkörpern. Sie sind die Zeichen für den materiellen Erfolg. Andererseits zeigen sie die eigentliche Folge der Jagd: den Tod des Gejagten und das Überleben, wie der primitive Urmensch, in der Wärme der Pelze. Anstatt ihnen ein kultiviertes Aussehen zu verleihen, veranschaulichen die Pelzmäntel den tierisch begründeten Ursprung ihres Wohlstandes. Wie im Mittelalter das Sackkleid die Sündhaftigkeit des Trägers der Öffentlichkeit darstellte, so veräußerlichen hier in Güllen die Pelzmäntel, wie auch die blutbefleckte Schürze des Metzgers⁸¹ und das rote Kleid der Tochter⁸², ihre raubtierischen Eigenschaften.

74. Sie erscheinen zum ersten Mal als "Alle" in der zweiten Bahnhofsszene, wenn sie Ill entgegentreten.

75. s.S.70: "DER ERSTE: Ein Mädchen ins Unglück stürzen. Pfui Teufel." Diese Äußerung ist an alle gerichtet.

76. S.65.

77. S.71 Er hat auch neue Kleider: "Neuer Manchesteranzug..."

78. S.77.

79. S.79.

80. S.73.

81. S.69.

82. s.S.82: "Die Frau kommt im Pelzmantel, die Tochter in einem roten Kleid."

Die Vertierung der Güllener Welt läuft parallel zum zunehmenden Wohlstand. Die bürgerlichen Kleider sollen ihr tierisches Wesen in einer soliden, sozialen Haltung verschleiern. Aber in der Gegenwart der alten Dame in der Peterschen Scheune, im Erkennen ihrer Macht, verlieren sie diese bürgerliche Haltung und "schwitzen"⁸³ wie Tiere, ein Zeichen der tierischen Entscheidungslosigkeit. Das Benehmen der Güllener entspricht dem der Tiere: sie "tappen"⁸⁴ Claire entgegen. Darin liegt der Charakter des Tierischen: eine Machtlosigkeit, die von der Unterwerfung unter die Dranghaftigkeit des physischen Triebes her stammt. Wenn die Tierhaftigkeit der Güllener in der Anonymität der Masse verborgen ist, setzt sie sich aber im dramatischen Moment der Ermordung Ills durch, d.h. im Schrei des Polizisten, "Steh auf, du Schwein."⁸⁵ Der Gebrauch der tierischen Bezeichnung veröffentlicht ihren inneren Zustand; dagegen steht die gekünstelte äußere Haltung der Gesellschaft, "Erheben sie sich, Alfred Ill."⁸⁶ Auch in der Gemeindeversammlung enthüllt die Sprache, z.B. "ausrotten"⁸⁷, das eigentliche innere Wesen der Güllener, wie der paradoxe Ausdruck, "blutiger Ernst"⁸⁸.

Im dritten Akt, umgeben vom neuen Wohlstand, veranschaulicht die Verbindung und die Anziehung der Güllener zu Kalberstadt, ihre eigentliche Tierhaftigkeit als unabänderlich. Indem das Wort "Kalb", nach dem zweiten Buch Moses, als Zeichen des Reichtums gilt, stellen sich die Tierhaftigkeit und der Hang zum Materiellen, als ein und dasselbe heraus. Als gesellschaftliches Handeln verbirgt dieses uneingeschränkte Streben nach Wohlstand den tierischen Exzeß. Indem die Güllenern nach Kaffingen⁸⁹ fahren, wie der Erste, um Schweine

83. Zuerst "wischt sich der Lehrer den Schweiß ab" (S.56) und dann wischen sich die beiden, der Lehrer und Arzt "den Schweiß ab" (S.67). Aber Claire läßt sie nicht von ihrer "hoffnungslosen" Lage, d.h. von ihrer Schuld los. Wie sie sagt: "Ihr wißt, was zu tun ist." (S.67)

84. s.S.65: "Der Arzt und der Lehrer erscheinen, tapen sich durchs Dunkel, finden endlich die Milliardärin, verneigen sich."

85. S.69.

86. Der Polizist sagt, er konnte sein inneres Gefühl nicht mehr unterdrücken: "Verzeihung. Es ging mit mir durch." (S.96)

87. S.93.

88. S.91.

89. Kaffingen bedeutet die Geschlossenheit eines Ortes, d.h. die Herrschaft eines geschlossenen und unentrinnbaren Zustandes, wie Güllen, über die Menschen.

zu kaufen⁹⁰, stellt sich die vermehrende Vertierlichung auf die Handelsbeziehung zwischen den beiden Städten, ihren eigentlichen tierischen Zustand als vielseitig und vollständig, dar. Der äußerliche Anschein des Wohlstandes (die besseren Waren, die neuen Kleidern) werden das Zeichen einer inneren ethischen Leere der Güllener.

Der Wohlstand sollte als wirtschaftliches Ziel und Zweck für das Entkommen vom entmenschlichten "Krepieren" der Armut, auch die Menschlichkeit herbeiführen und so die Würde des Menschens dadurch sichern⁹¹. Aber im Gegenteil, da der Wohlstand durch das Mittel der Jagd befördert und vollzogen wurde, verwirklicht und konkretisiert sich im neuen "blitzblanken"⁹² Güllen die tierische Verhaltensweise. Wenn sich die Güllener kulturell und gesellschaftlich beschäftigen, liegt aber die Motivation dazu in ihrem tierischen Wesen:

Das Mädchen jaagt nach dem Ball...

...
Lernbegierig lernen die Lernbegierigen.

...
Die Kunst ernähret den Künstler.

...
Vom Andrang der Christen...⁹³

Diese tierischen Eigenschaften, die sich im neuen Zustand des Wohlstandes manifestieren, entsprechen im Epilog der normalen, gesellschaftlichen Verhaltensweise der Güllener. Sobald die tierische Motivation in das alltägliche Handeln und in die Sprache eintritt, ist der Prozeß der Vertierung vollendet. Das zeigt sich auch dadurch, daß die Gegenstände der Güllener Welt mit den Farben der Natur, rot und grün geprägt werden: "rote Fläche" und "grüngekachelter Operationsaal"⁹⁴.

Am Ende wird Ills Tod nur eine Formalität, die im Tod des Panthers und in der Florierung Güllens schon vorausgedeutet und von vornherein eine feststehende Tatsache war.

90. S.71.

91. Für die Güllener sind Wohlstand und Menschlichkeit gleichbedeutend, denn sie empfinden die Armut als Entmenschlichung per se. S.98

92. S.98.

93. Die geistige und humane Begründung der Pädagogik steht dem physischen Drang "gierig" entgegen, wie auch "Andrang", als physische Manifestation, dem Geistlichen entgegenwirkt.

94. S.99.

Auch die Natur zeigt Ill den Verrat, wie er sagt: "Laub am Boden wie Haufen von Gold."⁹⁵ Denn durch die Anonymität der Natur verschmelzen seine Henker in gestaltlose Schatten: "Die Bühne wird dunkel. Im schwachen Mondlicht sind die Menschen nur undeutlich zu sehen."⁹⁶ Dabei hilft das weibliche Element der Natur, das das Mondlicht symbolisiert, bei der Ermordung Ills: der Mond ermöglicht, indem er die Henker unerkennbar macht, das Ausüben eines Unrechts, das jegliche individuelle Verantwortung ausschließt.

Der Sieg des negativen tierischen Elements kommt deshalb zustande, weil in der Güllener Welt keine individuelle Verantwortung der eigenen Handlung gegenüber mehr möglich war. Individuelle Verantwortung der eigenen Handlung gegenüber verlangt auch nach einem ethischen Bewußtsein, das nur der Lehrer von allen Güllenern in sich spürt. Aber nur durch seinen betrunkenen Zustand faßt er genug Mut, um seine ethischen Bedenken öffentlich zu äußern:

DER LEHRER: Güllener! Ich will die Wahrheit verkünden, auch wenn unsere Armut ewig währen sollte!

FRAU ILL: Sie sind betrunken, Herr Lehrer. Sie sollten sich schämen!

DER LEHRER: Schämen? Du solltest dich schämen. Weib, denn du schickst dich an, deinen Gatten zu verraten!⁹⁷

Dürrenmatt erklärt ihr Handeln, indem sie Menschen sind "wie wir alle", die "aus Leichtsinne, aus einem Gefühl heraus, es lasse sich alles schon arrangieren" Schulden machen, aber "nicht im Vorsatz Ill zu töten."⁹⁸ Ihr Handeln ist leichtsinnig deswegen, weil ihr Drang nach dem Materialismus uneingeschränkt und absolut wird. Ihre Welt zeigt schon am Anfang, in ihren Eigenschaften, eine Entmenschlichung, die durch die Handlung, die der Besuch der alten Dame einführt, vollzogen wird. Der physische Drang verwandelt die Güllener in Automaten, die am Ende als "Menschenknäuel" Ill "lautlos" und mechanisch töten. Der Sieg der physischen Macht, symbolisiert von dem einzigen Turner, der sich Ill entgegenstellt⁹⁹, macht im

95. S.84.

96. S.95.

97. S.74.

98. S.103.

99. S.96: "Ill geht langsam in die Gasse der schweigenden Männer. Ganz hinten stellt sich ihm der Turner entgegen."

Epilog die Güllener zu Sprachrohren, die die neue Gesetzmäßigkeit des Materialismus (gierig, jagt) verkünden.

Der Vorgang der Handlung wird an der Umwandlung von einem Zustand der Armut am Anfang, in der ersten Bahnhofsszene, zu einem Zustand des Wohlstandes am Ende, äußerlich ablesbar. Dagegen zeigt sich die Regression der Güllener zur Tierhaftigkeit in ihrem eigentlichen Wesen: während am Anfang des Stückes in der mißlungenen Empfangsfeier eine gewisse menschliche Fehlbarkeit noch möglich war, vergeht ihnen in der pseudo-poetischen Litanei im Epilog die Menschlichkeit völlig. Indem sich die Güllener passiv der ethischen Verantwortung gegenüber verhalten, erhält der Trieb zum Überleben die Macht sich in der Zeit zu verewigen. Die Zeit übernimmt die tierische Vitalität des "Stampfens" und "Rollens", die zuvor als Gewalteeigenschaften dem Schnellzug zugeschrieben wurden. Infolgedessen, da die Zeit jetzt den Kampf zum Überleben verkörpert, sind die Güllener mit ihrem Materialismus zur ewigen Angst vor der Wiederkehr einer neuen Rächerin verurteilt. Darum sind sie am Ende, der Zeitlosigkeit des Kampfes zum Überleben untertan. Darum fürchten sie sich vor der Zukunft.

Der Wohlstand ist mit der Ungerechtigkeit, Ills Tod, geprägt. Die Güllener sind sich dessen bewußt, denn sie versuchen ihren neuen Zustand zu rechtfertigen, indem sie der Armut eine übernatürliche Dimension geben. Sie wird mit den Naturungerechtigkeiten und asozialen Phänomen gleichgestellt:

CHOR I: Ungeheuer ist viel
 Gewaltiger Erdbeben
 Feuerspeiende Berge, Fluten des Meeres
 Kriege auch, Panzer durch Kornfelder
 rasselnd
 Der sonnenhafte Pilz der Atombombe.
 CHOR II: Doch nichts ungeheurer als die
 Armut
 ...¹⁰⁰

Da die Armut als eine unmenschliche Ungerechtigkeit zu einer poetischen Sprache erhoben wird, soll nicht nur der Materialismus daneben als einzig zu rechtfertigende Erlösung stehen,

sondern er soll im Vergleich mit der Armut die Humanität erhalten. Die Warenwelt bekommt auch durch die Sprache eine Scheingeistigkeit, indem die Sprache das Geistige auf den materiellen Bereich überträgt: die Güter werden "heilige Güter"¹⁰¹. Der Materialismus tritt an die Stelle der Religion, die nicht zur Erlösung der Seele dient, sondern um die Bewahrung ihrer "heiligen Güter" da ist. Da der Materialismus sich jetzt als eine Religion zeigt, vollzieht sich die zeitlose Absolutheit der physisch-tierischen Macht.

.....

SCHLUSSBEMERKUNG

Das Requisit ist ein wichtiges, dramatisches Element der Handlung, das die Handlung sinnbildlich andeutet und die Stimmung des Stückes bestimmt. Die Requisiten, ob sie als Schnellzug oder Glocke vorkommen, werden die Bedeutungsträger der Handlung im 'Besuch der alten Dame'. Die Funktion der Sprache, Realität zu vergegenwärtigen, übernehmen die Requisiten durch den ihnen innewohnenden Assoziationsbereich. Sie deuten auf die jetzt noch nicht verwirklichte Realität hin, an der sich die Sprache selber prüfen muß. An den Requisiten erkennt man die Verwandlung Güllens von einem arm-seligen Dorf zu einem blitzblanken Erfolgsbild. Die Funktion der Gegenstände als Wegweiser der eigentlichen Realität bringt anfänglich die empfundene Spannung von Seiten der Zuschauer hervor. Das Läuten der Feuerglocke im ersten Akt führt die dramatische Auseinandersetzung der Güllener mit Ill, durch sein Erkennen der innewohnende Bedeutung der Luxuswaren wie auch an der Stimme der zweiten Glocke, auf ihr Ende zu. Die Requisiten werden an dieser Stelle nicht nur Zeichen einer schicksalhaften Handlung, indem sie auf Ills Tod hindeuten, sondern nehmen auch einen Symbolcharakter an. Die Schnellzüge sind einerseits die Symbole der Abgeschlossenheit Güllens von der Welt und die Ursache ihrer Armut, andererseits verkörpern sie die Erfolgswünsche den Wohlstand zu erreichen. Die Luxuswaren, wie die zweite Glocke, werden für Ill das Symbolzeichen des Verrats und des Todes.

Die Gegenstände verkörpern im Verlauf der Handlung die eigentliche Wirklichkeit Güllens. Der Schnellzug enthält die Weltverbundenheit, nach der die Güllener sich sehnen, wie auch eine vom Fahrplan bestimmte Gesetzmäßigkeit, die die Güllener durch das Geräusch des Donnerns und Stampfens der vorbeirasenden Schnellzüge zum ersten Mal wahrnehmen. Die Sprache macht in den Anwendungen der verschiedenen Variati-

onen des Wortes Zug, die Übertragung der Tierhaftigkeit und Planmäßigkeit des Schnellzuges auf den Umzug möglich. Das passive Sich-Anschließen der Güllener an den Umzug, d.h. an eine planmäßige Tierhaftigkeit, bestimmt ihr Handeln von da an. Die tierische Vitalität des Schnellzuges, die Claire ausdrückt und die durch den Fahrplan von ihr beherrscht wird, kommt in Güllen als Tierhaftigkeit, d.h. als planmäßiger Drang zum Überleben, vor. Während der Schnellzug am Anfang die Eigenschaften der Zahanassian verkörperte, wird er am Ende zum Sinnbild des Anschlusses der Güllener an die moderne Welt. Die Güllener sind jetzt an die Tierhaftigkeit gebunden, da die Züge als Erfolgsbild der Völkerverbundenheit sie an Claire endgültig binden. Im Epilog erhalten der Schnellzug, wie die Luxusgegenstände, ihren Charakter, indem sie der Konsumgesellschaft ihre Unterworfenheit spiegeln.

Der Schnellzug als Verbindungsmotiv der Weltanschauung der Zahanassian hilft bei der wirtschaftlichen Zerstörung Güllens und verwirklicht im Verlauf der Handlung, durch Claires Ankunft im Schnellzug, den Anschluß der Güllener an die tierische Welt. Im Stampfen der Zahanassian, in ihrer Jugend ist die Vergangenheit mit dem Stampfen der Schnellzüge in der Gegenwart verbunden. Da das Wortbild "stampfen" am Ende auf die Zeit übertragen wird, befestigt sich in Güllen die planmäßige Tierhaftigkeit als ein umfangreicher und ewiger Zustand: "... in stampfender, rollender Zeit."¹

Während der Schnellzug Claires Eigenschaften zum Ausdruck bringt und durch die Variationen des Sprachbildes 'Zug' in Güllen verwirklicht, verkünden die verschiedenen akustischen Requisiten die eigentliche Handlungsrealität, die Ills vorherbestimmten Tod verwirklichen. Der Glockenton kündigt in der ersten Bahnhofsszene die destruktiven und moralisch vernichtenden Elemente in Güllen an. Die Verkündungsfunktion der Feuerglocke, die der Destruktion und dem Tod beisteht, deutet insbesondere auf Ills Schicksal und Güllens wirtschaftliche Wunder hin. Infolgedessen

verkörpern die Glockentöne die Realität, denn sie wirken der subjektiv enthüllenden Sprache der Güllener entgegen. Da Ill an einer Wahrheitsdiskrepanz zwischen der Sprache und der Gegenstände leidet, führt dies zu einer Auseinandersetzung zwischen Ill und den Güllenern in der Jagd. Da der zweite Einfall der Feuerglocke vor dem folgenden Läuten einer "zweiten Glocke" warnt, führt es zur Lösung der sprachlichen und gegenständlichen Diskrepanz im realitätsverbundenen Sprachbild "die Glocke des Verrats."² Dieser dramatische Höhepunkt offenbart Ill die Totalität des Verrats, endgültig erkennbar in der "zweiten Glocke", und verursacht infolgedessen, wenn er schon zaghaft zu flüchten versucht, die Annahme seines Schicksals. Da Ill im dritten Akt resigniert auf seinen Tod wartet, erscheinen die "vier Glocken" nur als Lautbilder, die die Nähe seines Todes und die verbesserte wirtschaftliche Lage Güllens markieren.

An der zweiten Glocke erkennt Ill auch den Verrat der göttlichen Gesetzlichkeit, symbolisch gesehen: das Von-Gott-Verlassen-Sein seines Schicksals und die Leere der Hoffnung auf eine Ewigkeit der Seele. Dagegen zeigt der Symbolcharakter der Feuerglocke eine Zweideutigkeit: einerseits als verhängnisvolles Warnungszeichen, das auf Ills Tod deutet und andererseits die im Wort 'Feuer' erkennbare Phönix-Mythe, die Erschaffung eines neuen Zustandes der wirtschaftlichen Blüte. Aber Ill muß zuerst sterben. Das Leiden Ills und sein Opfertod sind von Claire Zahanassian, wie von einer Göttin, vorherbestimmt. Infolgedessen, mit dem Einfallen der Glockentöne an den dramatisch wichtigen Stellen, erhält das Stück die Struktur und den Charakter einer Anti-Messe, wo der Introitus, hier der Jammergesang und die Ankunft der Zahanassian, die Priesterin, die Messe als Leidensweg Ills zum Opfertod zelebriert und durch die Glocken verkündet wird. Da die Handlung von der physischen Gier der Güllener bedingt ist, feiert eigentlich diese Messe den Materialismus. Diese Wandlung schließt das Geistige und das Ethische aus.

Wie schon erwähnt, ermöglichen die Glockentöne die Gefahrstimmung und das Erkennen der eigentlichen Realität. Als Kontrast zu den Glockentönen im zweiten Akt, die das dramatische Gewicht der Ill-Szenen betonen, verharmlost das leichtsinnige Tempo der Gitarrenmusik die Gefahrstimmung. Das Rezitativ, der dramatische Sprechgesang der Gitarre³ in den Balkonszenen der Zachanassian, stellt als Parodie Claires Ambivalenz zu Ills Lage dar, und befragt infolgedessen das Engagement der Zuschauer. Die Gitarrenmusik ist nicht, durch die Unterbrechung und Parodierung der Gefahrstimmung, im Einklang mit der Handlung. Sie ist in einer von der Handlung entfernteren Lage (auf dem Balkon) gespielt, die dadurch Ills Gefahr spottet. Wenn der "starke Gitarrenakkord"⁴ Ills Gefahr übertreibt, wird dieser zu einem melodramatischen Kommentar. Auch als Menuett, als raffiniertes Tanzstück ist es nicht ein passender Kommentar zu Ills Schicksal. Die Gitarrenmusik auf dem Balkon dient zur Unterstreichung und zur Konkretisierung der Ohnmacht Ills. Wo die Glockentöne die Identifizierung mit Ills Lage ermöglichen, bricht die Gitarrenmusik die verhängnisvolle Stimmung und Spannung und zwingt das Publikum zu einer objektiven Betrachtung seiner Notlage. Deswegen erhält die Entwicklung des Charakters Ills, zur Annahme seiner Schuld Claire gegenüber, die Glaubwürdigkeit und Ill seine menschliche Größe.

Die tierischen Bühnen- und Sprachbilder zeigen eine charakteristische Einstimmigkeit, die den Vollzug der Handlung nachzeichnet. Güllen ist vor Claires Ankunft eine von tierischen Attributen umgebene Welt. Man erblickt eine von den Güllenern unabhängige physische Regression, die sich bei ihnen als eine charakteristische Anonymität erweist, d.h. ihre Welt ist entmenschlicht. Claire Zachanassian wirkt wie ein Katalysator auf die Güllener: ihr Angebot, Gerechtigkeit für eine Milliarde, verursacht die vorhersehbare Reaktion. Das Verwirklichen des Sprachbildes Ills "schwarze Panther" und die folgende Jagd, spielen Ills Schicksal vor, das auch mit dem Schicksal der Güllener eng verbunden ist. Da Ill der schwarze Panther wird und die

3. S.41.

4. S.45.

Güllener ihn jagen, führt es zur völligen Vertierlichung Güllens. Da die Güllener sich nach dem Tod des Panthers in Pelze und Leder kleiden zeigt dieses, symbolischer Weise, die Verwandlung zu Tieren. Der Drang zum Überleben, der als Gier nach den Materiellen vorkommt, entnimmt den Güllenern die individuelle Verantwortung ihres Handelns. Die passive Zustimmung zu dem von Claire verlangten Unrecht, ermöglicht das physische Überleben Güllens, auf Ills Kosten. Nach dem Tod des eigentlichen Panthers zeigt sich ihre Welt und Sprache dem Tierischen endgültig zugeneigt.

Die ethische Korruption der Güllener schafft am Ende eine Scheinblüte, die ihre Ursache in einem körperlichen und moralischen Wrack, nämlich Claire Zahanassian, hat. Dieses Stück zeigt nicht eine Vertreibung aus dem Paradies, denn wie Bänziger von Güllen behauptet "baut man weiter an Babel."⁵ Ihr Weg zum Wohlstand ist nur eine boshafte Karikatur des Sündenfalls, denn der Materialismus entsteht aus einem schon physisch korrupten Zustand. Am Ende gehen die Rehe "zutraulich" auf die Straße⁶, d.h. in einer symbolischen Weise erblickt man an diesem tierischen Bühnenbild das endgültige Hineintreten des Tierischen unter die Menschen.

Es gibt keine unverdorbene Natur mehr. Sie ist auch von der Zahanassian beherrscht, die wie ihre Liebe, wie sie sagt, "etwas Böses geworden" ist, und so sind auch die "bleichen Pilze und die blinden Wurzelgesichter in diesem Wald, überwuchert von meinen goldenen Milliarden."⁷ Die Rückkehr durch die Natur zur Menschlichkeit ist nicht mehr möglich, oder wie Jauslin meint, in der "Maske eines Baumes oder Tieres wirklich Menschen zu werden..."⁸ ist für die Güllener in einem verdorbenen Universum nicht mehr erreichbar. Das Entkommen der Armut, die Angst vor der Suppenanstalt,

5. Bänziger, Hans, Frisch und Dürrenmatt, 6. Auflage, (Bern, 1971), S.191.

6. S.84.

7. S.88.

8. Jauslin, Christian, M., Friedrich Dürrenmatt, (Zürich, 1964), S.89.

wird zu einem grotesken Prinzip der Notwendigkeit gemacht. Die dahinterliegende Macht, die Zachanassian, macht das Stück zu einem Marionettentheater, wo die Gegenstände zusammen mit den Güllenern zu Claires Zwecken völlig gelenkt werden.

Güllen ist Repräsentant unserer eigenen Welt. Dürrenmatt erwähnt in seinem Aufsatz 'Trieb' die Elemente des Untergangs Europas. An Europa erblickt man ein Bildnis von Güllen, denn Europa hat auch "seine Gnade" verspielt "und seine Hand immer wieder mit Blut" gefärbt⁹. Der gräßliche Materialismus, wie Dürrenmatt behauptet, quält die Welt um den Geist zu verleugnen, "der auf" Europas "Boden Großes schuf..." In 'Der Besuch der alten Dame' verwirklicht Dürrenmatt was er im Aufsatz 'Trieb' von der Nachkriegswelt vermutet: die "Ausrede", die Atom-bombe überleben zu müssen, läßt den Geist fallen.

Immer nackter zeigt sich der Grund seines Handelns: Unter der sinkenden Maske des Geistes tritt der bloße Trieb zum Vegetieren als das Motiv seines Widerstandes hervor. Der einzige Weg seiner Rettung, sich selbst zu ändern, wird aufgegeben und ein Notstand proklamiert, mit dem man alles zu retten hoffe...¹⁰

In Güllen wird dieser Trieb zum Vegetieren als Widerstand gegen den ökonomischen Konkurs der Welt gerechtfertigt. "Die unnötige Baggage", der Materialismus, an den sich der Westen klammert, ist der gleiche, an den die Güllener sich beim Kofferumzug der Zachanassian anschließen. Dies führt zu einer zweiten Bitte am Ende: wo die erste den wirtschaftlichen Aufschwung wünschte, bitten die Güllener im Epilog nun um die Bewahrung ihrer jetzt "heiligen Güter"¹¹. Der Kampf um das Bewahren ihres Wohlstandes, als Wettkampf des Überlebens in einer Wettbewerbsgesellschaft, kennzeichnet jetzt ihre neue Welt. In dieser Welt erkennt man die Lügen, den Ursprung der neuen Güllener Welt, an den Gegenständen, von denen Güllen umringt ist: Pelzmäntel, wie

9. Dürrenmatt, Friedrich, Theater-Schriften und Reden, (Zürich, 1966), S.84.

10. Dürrenmatt, F., op.cit., S.84. Die Unterstreichungen sind von mir.

11. S.100.

die blutbefleckte Schürze des Metzgers, werden die Zeichen der wahren Realität, denn wie Dürrenmatt von Europa sagt, "seine Taten strafen seine Worte ewige Lüge."¹²

.....

12. Dürrenmatt, F., op.cit., S.85.

BIBLIOGRAPHIE

1. Primärliteratur:

- DÜRRENMATT, Friedrich, Der Besuch der alten Dame, Eine tragische Komödie, Mit einem Nachwort. (Zürich, 1956).
- DÜRRENMATT, Friedrich, Theater-Schriften und Reden. (Zürich, 1966).

2. Sekundärliteratur:

- ARNOLD, Heinz Ludwig, Gespräch mit Friedrich Dürrenmatt. (Zürich, 1976).
- BÄNZIGER, Hans, Frisch und Dürrenmatt. 6.Auflage. (Bern, 1971).
- BROCK-SULZER, Elisabeth, Dürrenmatt in unserer Zeit, Eine Werkinterpretation nach Selbstzeugnissen. (Basel, 1968).
- BROCK-SULZER, Elisabeth, Friedrich Dürrenmatt: Stationen seines Werkes. 3.ergänzte Auflage. (Zürich, 1970)
- DILLER, E., Dürrenmatt's uses of the stage as a dramatic element. In Symposium Vol.20: (1966). S.197-206.
- DURZAK, Manfred, Die Travestie der Tragödie in Dürrenmatts 'Der Besuch der alten Dame'. In: Der Deutschunterricht Jg.28, Heft 6. (1976). S.86-96.
- EBERLE, Gebr. Josef & Karl, Ehre dem Allerhöchsten. (Einsiedeln, Schweiz).
- ELLESTAD, E.M., Friedrich Dürrenmatts Mausefalle. In: German Quarterly 43: (1970) S.770-779.
- FRENZEL, Elizabeth, Stoff- Motiv- und Symbolforschung. 2.Auflage. (Stuttgart, 1966).
- GERD, Heinz-Mohr, Lexikon des Symbole. 1.Auflage. (1971)
- GONTRUM, Peter B., Ritter, Tod und Teufel: Protagonists und Antagonists in Prose Works of Friedrich Dürrenmatt. In: Seminar Vol. 1. No.2. (1965) S.88.
- GRIMM, Reinhold; Jäggi, Willy, hrsg., Der unbequeme Dürrenmatt. (Stuttgart, 1962).
- GUTHKE, Karl S., Geschichte und Poetik der deutschen Tragikomödie. (Göttingen, 1961).
- HEILMANN, Robert B., Tragic Elements in a Dürrenmatt Comedy. In: Modern Drama Vol.10 (1967-68).

- HORTENBACH, Jenny C., Biblical echoes in Dürrenmatt's 'Der Besuch der alten Dame'. In: Monatshefte für deutschen Unterricht 57. (1965). S.145-161.
- HÜBNER, Paul, Ist die Tragödie doch noch möglich? In: Wirkendes Wort 16. (1966). S.343.
- JAUSLIN, Christan M., Friedrich Dürrenmatt. Zur Struktur seiner Dramen. (Zürich, 1964).
- JUMP, John D., gen. ed., The Critical Idiom. (1972).
- KAYSER, Wolfgang, Das Sprachliche Kunstwerk. (Bern/München, 1971).
- KNAPP, Gerhard, Hrsg., Friedrich Dürrenmatt Studien zu seinem Werk. (Heidelberg, 1976).
- KNOPF, Jan, Friedrich Dürrenmatt. Autorenbücher 3. Hg. von Arnold, Heinz Ludwig; und Wieckenberg, Ernst-Peter. (München, 1976).
- MAYER, Hans, Dürrenmatt und Frisch. Anmerkungen. 2. Auflage (1965).
- NEUSE, Erna K., Das Rhetorische in Dürrenmatts 'Der Besuch der alten Dame': Zur Funktion des Dialogs im Drama. In: Seminar VI.XI. No.4. Nov.1975.
- PAULSEN, Wolfgang, Die Deutsche Komödie im zwanzigsten Jahrhundert. (Heidelberg, 1976).
- Reclam Namenbuch, hrsg. von Theo Herrle, 7. Auflage. (Stuttgart, 1965).
- SCHOLLES, Percy A., The Oxford Companion to Music. 9th Edition. (London, 1967).
- SIMMERDING, Gertrud; und Schmid, Christof, hrsg., Interviews mit Friedrich Dürrenmatt. (München, 1972).
- SYBERBERG, Hans-Jürgen, Interpretationen zum Drama Friedrich Dürrenmatts. (München, 1965).

.....